



貸款利息請找朱瑞薇比價!  
買房，重貸，抵押貸款  
找朱瑞薇 貸款專家

Tel: 915-691-9072

- 超低利率代理不收手續費
- 不查收入貸款，HIB, LI, EI 貸款
- 商業貸款，大型公寓，商鋪建築

Wechat ID: nodocloan888 Email: rei@milesfunding.net

9999 Bellaire, BLVD s#909, Houston, TX 77036

美南新聞日報·華府新聞日報·達拉斯日報

美南新聞 Houston TX · 達拉斯時報 Dallas TX · 芝加哥時報 Chicago IL · 波士頓新聞 Boston MA · 亞特蘭大新聞 Atlanta GA · 奧斯汀新聞 Austin TX · 波特蘭新聞 Portland OR · 聖安東尼新聞 San Antonio TX · 西雅圖新聞 Seattle WA · 聖路易新聞 St. Louis MO

發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 訂閱人 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 楊鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蔡軍/Chief Editor: Jun Gai

商業廣告: ad@scdaily.com 黃頁: chineseyellowpages4310@gmail.com 分類廣告: cla@scdaily.com 新聞專線: news@scdaily.com 美南活動中心: activity@scdaily.com 美南電視: itv@scdaily.com 網址: www.scdaily.com

CIRCULATION  
VERIFICATION  
COUNCIL

# 美南日報

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

今日美國網站  
www.today-america.com美南日報  
Southern Daily News美南國際貿易中心  
International Trade Center  
www.itchouston.org

美南國際電視網

Southern Television

美南印刷廠  
U.S.A. Printing休士頓黃頁  
Houston Chinese Yellow Pages休士頓旅遊指南  
Houston Travel Guide

電話: 281-288-2888 Lee Ta

十五年汽車銷售經驗

買車可享貸款零利率

(CAMRY/COROLLA/RAV4)

免費贈送愛車汽車隔熱紙

營業時間: 每週一至周五上午九點至晚上七點

地址: 20400-145 NORTH, SPRING TX 77373

(45號北邊, 68號出口)

德州第一大汽車經銷商

德 州 第 一 大 汽 車 經 銷 商

Serving Since 1979 NO. 11171

美南新聞

■ Tel: 281-498-4310 ■ Fax: 281-498-2728 ■ www.scdaily.com ■ 11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A.

美南新聞 Houston TX · 達拉斯時報 Dallas TX · 芝加哥時報 Chicago IL · 波士頓新聞 Boston MA · 亞特蘭大新聞 Atlanta GA · 奧斯汀新聞 Austin TX · 波特蘭新聞 Portland OR · 聖安東尼新聞 San Antonio TX · 西雅圖新聞 Seattle WA · 聖路易新聞 St. Louis MO

發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 訂閱人 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 楊鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蔡軍/Chief Editor: Jun Gai

商業廣告: ad@scdaily.com 黃頁: chineseyellowpages4310@gmail.com 分類廣告: cla@scdaily.com 新聞專線: news@scdaily.com 美南活動中心: activity@scdaily.com 美南電視: itv@scdaily.com 網址: www.scdaily.com

CIRCULATION  
VERIFICATION  
COUNCIL

# 英啟動脫歐 蘇格蘭大臣：躍入黑暗

(綜合報道) 英國昨天正式啓動脫歐程序，蘇格蘭首席大臣施特金 (Nicola Sturgeon) 表示，英國首相梅伊啓動里斯本條約第50條，是帶著英國「躍入黑暗」。

英國駐歐洲聯盟大使巴羅 (Tim Barrow) 稍早親自將梅伊 (Theresa May) 簽署、宣布英國退出歐洲聯盟的歷史性信函，遞交給歐洲理事會主席圖斯克 (Donald Tusk)，宣告英國正式啓動退出歐盟的程序。

梅伊並在國會訴求團結，表示「這個國家此刻必須團結一致」。

然而，施特金表示，梅伊到現在仍沒說清楚脫歐到底代表什麼，沒有回答基本問題。

施特金說，她希望脫歐能「順利進行」，但啓動里斯本條約第50條「讓很多人非常擔心」。

「毫無疑問地，今天發生的事情，就像是躍入黑暗一般。在脫歐公投9個月後，首相仍然無法回答一些基本問題，脫歐對產業、整體經濟，以及我們生活的社會來說，到底代表什麼？」

她表示，儘管啓動脫歐，蘇格蘭政府會繼續努力讓蘇格蘭成為「經商的好地方」。

蘇格蘭議會昨天以68票贊成、59票反對，支持施特金向英國政府要求舉行第二次獨立公投。

施特金證實，本週稍晚將去函英國政府，要求商談第二次獨立公投事宜。

她表示，同意梅伊所說「現在不是（舉行獨立公投的）時候」，但她表示，一旦脫歐條款逐漸清晰時，「就是蘇格蘭該決定自己未來的時刻，而不是讓未來強加於我們」。

白宮說，即使英國開始展開脫歐談判，美國仍希望英國在歐洲繼續成為強大的領導國家。

法新社報導，白宮發言人史派瑟 (Sean Spicer) 說：「我們尊重英國選民的意志和英國政府採取脫離歐洲聯盟的步驟。」

他說：「不管未來歐盟和英國的關係如何，我們希望英國在歐洲仍然是一個強大的領導國家。」



(路透社)

## 華富活動中心

地址: 10161 Harwin Dr, 好運大道

# 120 Houston, TX 77036

電話: 713-778-6000

凡持 Medicaid 者即可申請報名或自費

有專車接送往返及購物或診所

唱歌、跳舞、桌球、乒乓、麻將、卡拉OK、

各種英文、電腦等實用課程



擴建升級  
地方寬敞  
環境優雅  
熱忱服務  
佳餚美食  
動靜皆宜



Reborn Granite LLC 實木櫥櫃 批發!

大理石品種最多！規模最大，價格最低！

地址: 14730 Hempstead Road, Houston, TX 77040  
電話: 713-690-4888 www.reborngranite.com

C08-REBORN GRANITE 實木櫥櫃24C\_8

福達旅行社 Cousin Travel

(713) 773-1243

cousintravel\_tour@yahoo.com

9889 Bellaire Blvd 2 ND. Fl Bldg A#121 Houston TX 77036

- 美東 5~8 天豪華遊
- 美西 4~12 天精華遊
- 黃石公園總統巨石/北大峽谷 7 天 6 夜 (買二送一)
- 加拿大洛磯山 6 天/7 天 特惠遊 (買二送二)
- 加拿大東部 5 天遊 (多倫多、渥太華、滿地可、魁北克、京士頓、尼亞加拉大瀑布) (四人一房)
- 超值雲南風情遊
- 超值黃山江南風情遊

休士頓 世界各大城市特價機票

另代訂酒店租車、簽證及 Package Tour.

T07-COUSIN TRAVEL 福達旅遊246C\_8

王朝旅遊

713-981-8868 全球郵輪

美東美西黃石減35%  
休斯頓1-8天減30%  
波多黎各減30%  
NASA\$18 海洋世界\$60

aplusvacation.com 6918 Corporate Dr, A14, Houston (中國城敦煌廣場側)

T07\_ALL\_AM TRAVEL 王朝旅遊1234567C\_8



富國地產

值得您依賴的房地產投資專家

買的稱心，賣的放心，售屋高價又快速

Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300, Sugar Land, TX 77478



王 朝  
通 訊

ZaZa Digital

713-777-7233 832-277-7745

9889 Bellaire Blvd., #312 Houston TX 77036

(敦煌廣場#312, 山水眼鏡對面)

董 事 長 帶 隊

新奧爾良3天 (5/27 - 5/29) \$209

北疆純玩團 (9/4 - 9/16) \$1600

南美三國 (1/11 - 1/21/2018) \$3099

aplusvacation.com 6918 Corporate Dr, A14, Houston (中國城敦煌廣場側)

T07\_ALL\_AM TRAVEL 王朝旅遊1234567C\_8



Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300, Sugar Land, TX 77478

Galleria 諸多大樓出租，僅依據需求隔間，近 6108-59 高速，租金可議。

Royal Oaks 高級複式，兩層樓洋房，有 gate 全新裝修，\$219.9K，僅售 \$350,000。

Galleria 諸多大樓出租，僅依據需求隔間，近 6108-59 高速，僅售 \$350,000。

Galleria

# 韓國加入空氣污染最嚴重國家行列 專家：與中國無關

(綜合報道)韓國已加入全球污染最嚴重國家行列，今年頭幾個月的空氣污染飆升至創紀錄水平。

據英國《金融時報》3月29日報道，有害煙霧最近已連續數周覆蓋在首爾上空，這座城市現在在每日排名中名列全球三大污染最嚴重城市之一。

報道稱，有越來越多的擔心認為有毒空氣的根源是在韓國國內，而不像韓國政府所稱的在中國。據估計有毒空氣每年要耗費韓國政府高達90億美元。

據英國《金融時報》報道，韓國當局今年已經發布了85次超細粉塵警告，比去年同期41次公告高出了100%以上。這種肉

眼不可見的納米顆粒被稱為PM2.5，被世界衛生組織列為一級致癌物。

報道稱，許多韓國人指責這些污染物是從中國飄來的，但專家表示大部分污染是“國產貨”。首爾市立大學環境工程教授Kim Shin-do表示：“政府一邊將責任推諉給中國，一邊坐視不管。”專家表示應先處理好自己的空氣污染問題。

據英國《金融時報》報道，韓國大部分污染物來自車輛排放和建築工地或工業場所，電廠也起到了關鍵作用，而韓國的能源官員還在推動發展更多燃煤電廠。韓國政府現運營53座燃煤電廠，且計劃在未來5年再增加20座。到2025年前將關閉10座老

化的電廠。2005年至去年，韓國燃煤電廠產能增長近95%。燃煤發電約占韓國發電量40%，這種礦物燃料的燃燒是二氧化碳排放和煙霧的來源之一。

報道稱，慶熙大學教授Kim Dong-sul表示：“大多數污染物來自我們的生活環境，但韓國政府多年來一直怪罪到汽車、中國，甚至烹飪鍋魚頭上。”

據英國《金融時報》報道，追蹤污染的網站AirVisual本周發現三座韓國城市躋身全球十大污染城市，而中國城市沒有入選。

## 外媒：川普撕毀巴黎協定 把美帶回“煤炭時代”

(綜合報道)關於美國環保法的最後一只皮靴終於落下。美國總統川普於當地時間28日簽署一份名為“能源獨立”的行政令，這意味著奧巴馬時期的環保法即將被廢。雖然此前白宮已經預告了這一信息，但此舉依然令歐洲“驚訝不已”。除了對新行政令提出尖銳批評，歐洲一些國家還擔心，川普會有更大的動作——撕毀氣候變化《巴黎協定》。

28日，川普在20多名煤礦工人和一些政府官員的見證下，在美國環境保護局簽署了“能源獨立”行政命令。川普當天要求美國環境保護局撤銷前奧巴馬政府出台的《清潔電力計劃》，包括廢除禁止在聯邦土地進行煤炭開采租賃臨時禁令及石油、天然氣和頁岩氣開采限制等。除此之外，川普還向在場的煤礦工人承諾，要幫助他們重返崗位。川普稱新能源行政令是“美國能源生產一個新時代的開始”，將解除對美國能源生產的限制、廢除政府的干涉並取消扼殺就業的規定。奧巴馬政府2015年推出《清潔電力計劃》。該計劃是奧巴馬氣候政策的核心，旨在削減美國發電廠的溫室氣體排放。川普說，此舉會讓奧巴馬時代“對煤炭的戰爭”和“削減就業機會的法規”一去不返。

雖然美國商業團體對川普政府的做法表示贊揚，但批評這項新政的也大有人在。加州洛杉磯市市長賈塞提當天在一份聲明中表示反對：“川普總統此舉將削弱美國乃至全世界在應對氣候變化方面的努力。這不僅會破壞美國聯邦政府在氣候變化《巴黎協定》中的承諾，而且會削弱美國在公眾健康和發展清潔能源方面的領導力。”賈塞提還表示將聯合其他關注氣候問題的市長一起致信川普，反對他的這個行動。紐約州與加利福尼亞州也隨即採取行動，發布比奧巴馬法案目標更為嚴格的減排聲明。這兩個州居住著美國近1/5的人口。世界資源研究所主席兼CEO安德魯·斯蒂爾表示，川普政府的決定將危及美國人民的健康和經濟，也有所損美國的國際領導力。

川普的行政令在歐洲更是招致一片批評。“川普把美國帶回了煤炭時代。”德國《圖片報》28日稱，川普的新行政令在歐洲引起強烈反響。歐盟委員會有種被美國政府“拋棄”的感覺。歐盟氣候行動與能源委員卡涅特周二晚間在布魯塞爾表示：“現在

，大家必須看美國用什麼方法來實現《巴黎協定》的義務。”

卡涅特還表示歐洲保持對氣候變化的全球領導地位非常重要的，歐洲要“保衛”《巴黎協定》。德國環境部長亨德裡克斯認為，美國在氣候變化問題上就是輸家，“美國在氣候變化上，只會傷及自身”。丹麥能源氣候大臣拉爾斯對此表示贊同，他說，隨著綠色技術成本降低，各國都在想綠色經濟轉型。英國能源部重申他們對應對氣候變化的承諾不變。

中國外交部發言人陸慷在29日的例行記者會上表示，“無論別的國家氣候政策怎麼變化，中國作為一個負責任的發展中大國，我們應對氣候變化的決心、目標和政策行動不會改變。中方也願意繼續與國際社會各方一道，加強對話合作，攜手推進全球氣候治理進程”。

盡管川普政府目前還沒有表示要退出《巴黎協定》，但許多歐洲媒體認為，這項行政令可能是為退出該協定做鋪墊。去年總統大選期間，川普曾多次表示要讓美國退出2015年12月簽署的《巴黎協定》，並說這個協定對美國不公平。“新的氣候軸心正在形成”。德國新聞電視台稱，美國新政府在氣候變化的消極態度，讓中國和歐盟更加靠近。歐盟、中國和印度等國家都已經

## 英國首相：“脫歐”已無回頭路 英國人要團結

(綜合報道)當地時間29日午間，英國政府發出的啓動“脫歐”程序信函被遞交到歐洲理事會主席圖斯克手中。與此同時，英國首相特蕾莎·梅在英國議會下議院發表講話。特蕾莎·梅在講話中呼籲英國團結，同時強調英國脫離歐盟“已無回頭路”。

據報道，在講話中，特蕾莎·梅首先向下議院確認，已經啓動《裡斯本條約》第50條，“脫歐”程序正式啓動。她同時表示，這是一個“歷史性時刻”，英國“已經沒有回頭路”。

特蕾莎·梅接著指出，希望英國能夠和歐盟建立“新的、特殊的深化關係”，並表示，世界比以往任何時候都更需要歐洲的自由民主價值觀。

特蕾莎·梅稱，希望英國平穩有序的脫離歐盟，盡量減少糾紛，這符合英歐雙方利益。她還稱，英國希望繼續與歐盟進行貿易交往。不過她也警告，“離開”會有後果。

在呼籲英國團結的同時，特蕾莎·梅也作出承諾，所有在英國工作的其他國家的公民的權利，都



將得到保護。她稱，不論年齡、富有程度，或是國籍，她將代表英國國內的每一個人，這其中包括那些“以英國為家的歐盟國家公民”。

特蕾莎·梅在當地時間28日晚間簽署英國啓動“脫歐”程序的通知信函。在收到這份信函後，歐盟將在48小時內給出一份“脫歐”談判的指導方針。

## 熊莊齡律師事務所

家庭案件



電話：713.988.6388

傳真：713.988.1898

6100 Corporate Dr., Suite 170,

Houston, TX 77036 (福祿大樓)

Diana C. Hsiung  
法學博士  
德州及聯邦律師執照

車禍 請勿放棄您應得權利，協助車禍後修車、

租車及盡速獲得理賠。

A10\_HSIUNG熊莊齡2346B\_8

為您出庭辯護或庭外和解

• 遺囑認證 ◇ 遺囑 ◇ 授權書 ◇ 遺產處理 ◇ 財產規劃

• 移 民 ◇ L/H/E簽證及綠卡申請 ◇ 各種勞工、廚師移民

◇ 各種親屬移民 ◇ 勞工卡、回美證申請

◇ B-1/B-2延長 ◇ 未婚夫妻簽證

• 訴 訟 ◇ 民事訴訟 ◇ 人身傷害 ◇ 商業訴訟

• 商業案件 ◇ 生意/地產買賣 ◇ 合同糾紛 ◇ 公司組織/契約文件

## 辦理夢想法案.學生工卡

FORESTER LAW FIRM  
唐.福特律師事務所



A. DON FORESTER  
30餘年出庭律師

從中國城走到59街右轉向城東店

從 MAIN STREET 下來向左轉，

直走遇到ELGIN 第壹個小路口

ROSALIE 過後一個STOP 牌馬路對面。

移民案件

刑事案件

商業合同

政治庇護

車禍/人身傷害

家庭案件

停止遞解

受虐綠卡

夢想法案

電話: (713)528-4668

周末電話: (832)752-3220

地址: 3015 CAROLINE (2樓)

www.visa2us.us

被華人社區公認為優秀律師

首次諮詢免費

律師助理

張小姐

(Gina Zhang)

精通國、粵、英語

Not Certified By Board of specialization

A10\_FORESTER 福斯特4567B\_8

## 楊延品聯合律師事務所

LAW OFFICES OF YANG & ASSOCIATES, PLLC



Email:info@yanglawus.com www.yanglawus.com

電話:(713)271-YANG (9264)

傳真:(713)271-9265

移 民：勞工卡，傑出人才，國家利益獲免  
技術移民，非移民申請，親屬移民  
公民入籍，移民法庭出庭，拘留保釋  
移民上訴

地 產：地產買賣，商業租約，產權分析  
貸款文件

商 業：公司成立，生意買賣，合約起草  
商業談判，合約審查，商標申請  
版權註冊，企業並購，破產重組

繼 承：遺囑信託，遺囑執行

家 事：協議離婚，監護撫養

訴 訟：商業，地產訴訟，民刑訴訟，保險賠償

地址：6689 W. Sam Houston Pkwy. S., Suite 302

Houston, TX 77072 (百利八號交界, SPARTAN保安大樓內)

\*Board Certified Immigration & Nationality Law, Texas Board of Legal Specialization

\*榮獲德州法律專業委員會移民法律專業證書



王大可律師協助辦案

亞利桑那州律師執照

北京大學法學學士

華東政法大學法學碩士

休士頓大學法學碩士

從中國城走到59街右轉向城東店

從 MAIN STREET 下來向左轉，

直走遇到ELGIN 第壹個小路口

ROSALIE 過後一個STOP 牌馬路對面。

11133 N. Central Expy, S#201,

Dallas, TX 75243

地址: 6161 Savoy Dr, S#400,

Houston, TX 77036

11133 N. Central Expy, S#201,

Dallas, TX 75243

Harwin Dr Fondren Rd Bellaire Blvd Hillside Ave

Forest Ln Royal Ln 635 75 59

N

6161 Savoy Dr, S#400, Houston, TX 77036

11133 N. Central Expy, S#201,

Dallas, TX 75243

Harwin Dr Fondren Rd Bellaire Blvd Hillside Ave

Forest Ln Royal Ln 635 75 59

N

6161 Savoy Dr, S#400, Houston, TX 77036

11133 N. Central Expy, S#201,

Dallas, TX 75243

Harwin Dr Fondren Rd Bellaire Blvd Hillside Ave

Forest Ln Royal Ln 635 75 59

N

6161 Savoy Dr, S#400, Houston, TX 77036

11133 N. Central Expy, S#201,

Dallas, TX 75243

Harwin Dr Fondren Rd Bellaire Blvd Hillside Ave

Forest Ln Royal Ln 635 75 59

# 韓國法院今日開庭審理是否批捕樸槿惠

(綜合報道)韓國法院30號將開庭審理是否批准逮捕前總統樸槿惠,樸槿惠決定出庭接受訊問,力圖阻止法院批准逮捕令。

韓聯社報道,首爾中央地方法院將在當地上午十點半審理檢方申請逮捕令一案,樸槿惠將會出庭受審。法院預料最快在當晚作出決定,樸槿惠出庭後預計要在看守所等候結果。韓國媒體報道,樸槿惠這次決定出庭可能是認為親自向法官陳述立場會更有利。韓國檢方指控樸槿惠涉嫌受賄、濫用職權、泄露出國家機密等共13項控罪,如果所有控罪成立,樸槿惠可能面臨最高45年的監禁。

因涉賄被捉捕的前總統樸槿惠已表明30日10:30分將出庭接受逮捕必要性審查。樸槿惠將成為韓國1997年建立逮捕必要性審查制度以來首位受審的前國家元首。

據韓聯社3月29日報道,韓國憲法法院審理彈劾案期間,樸槿惠始終未露面法庭,但此次似乎認為親自出庭受審有助於避免

淪為“階下囚”的最壞情況。鑑於“挺樸”群衆可能湧入法院示威抗議擾亂秩序,法院正在構思部署警衛工作,並與總統府警衛室商量出庭程序。

前總統律師團和檢方將在首爾中央地方法院西樓第321號法庭開展法律交鋒,檢方21日當面訊問樸槿惠時已與否認一切罪名的律師團有過一輪唇槍舌戰。預計樸槿惠受審後將在檢方簡易看守房或首爾看守所等待審查結果。

另據台灣“中央社”3月29日報道,樸槿惠若本周被捕,將會被送入獨囚房,過著早上6:30分起床、晚間9時就寢作息的生活,也不能再頂著招牌發聲。

報道稱,如果31日被捕遭羈押,樸槿惠將只能吃到價值1.3美元(約合9元人民幣——本網注)的簡單午餐,內容為白飯配豆芽菜、泡菜、燉包心菜與海帶。

台媒援引路透社報道稱,據韓國檢察官表示,樸槿惠唯一可獲得較其他收押被告優厚的待遇,是會有比別人略大的空間,衛

浴會挨著囚室而非在房內。

樸槿惠現住在首爾高檔街區的私人寓所,法院將於31日裁定是否同意檢方逮捕,若法院裁准逮捕,65歲的樸槿惠將被關押20天,繼續接受檢方調查並可能遭起訴,罪名恐會讓她至少坐10年牢。

報道稱,樸槿惠或可以安全理由被送至較偏遠建築的獨囚房,與其他羈押被告隔開,但從用餐到查房等所有規定則一視同仁,白天可以看電視,但只有一個獲司法部授權的單一頻道,收看預錄的節目。

報道稱,在押被告一天只能會見一名訪客,但可以不限次數會見自己的辯護律師。

此外,樸槿惠若被羈押,也不能保有她的招牌發型。自從就任總統後,樸槿惠就一直以發髻式的發型在公開場合亮相。

## 多名歐巴馬政府高官加入美國名校學術圈

(綜合報道)美國哈佛大學本周二宣布,前國防部長卡特將加入哈佛肯尼迪學院,擔任貝爾福科學和國際事務中心主任。多名歐巴馬政府前高官,包括前副總統拜登、前國務卿克裡,也分別進入美國名校學術圈。

美國前國防部長卡特結束了他35年服務於國家安全領域的職業生涯後,在本周二宣布接受了哈佛大學的邀請加入肯尼迪學院,擔任貝爾福中心主任。卡特曾表示他卸任後還將致力於推動美國的軍事技

術發展,並關注下一代美國人的教育,而不僅限於國家公共安全領域。他期望能為當今社會和高速變革的技術世界建立聯繫。他將在今年6月開啟新的學術生涯。

《華盛頓郵報》報道,現年62歲的卡特早前曾在哈佛、斯坦福以及麻省理工學院從事防務領域的教學研究工作。在2010年,時任主管技術和後勤事務副國防部長的卡特在阿富汗視察前線,一名隨軍記者竟然也是他此前的學生。

除卡特之外,前美國副總統拜

## 美國癱瘓男子大腦植入芯片 可借助電腦自主吃飯

(綜合報道)美媒稱,一名癱瘓男子八年來首次可以自己吃飯,因為醫生在他的大腦中植入了傳感器,能夠向他的手臂發出信號。

據美聯社3月29日報道,自2006年在克利夫蘭遭遇自行車事故之後,比爾·科切瓦爾的身體自肩膀以下癱瘓。

為了幫助他恢復活動能力,2014年醫生通過手術將兩個微型芯片植入他的大腦,以收集控制手部活動區域的神經元發出的信號。這些信號通過外部電纜傳遞到一台計算機上,後者再向他的手臂和手部肌肉上的電極發送指令。

在利用虛擬現實技術多次練習之後,科切瓦爾之後可以用吸管喝咖啡,而且可以自己用叉子吃土豆泥、通心粉和奶酪。

56歲的科切瓦爾說:“這真是太棒了。我簡直不敢相信我只要想一想就可以做到這些。”

但是,在多年癱瘓之後,科切瓦爾的肩膀不夠強壯,無法抬起手臂,所以醫生還幫他安裝了一個機械手臂以提供額外的幫助。科切瓦爾的醫生將他的病例做了詳細描述,並且發表在28日

出版的一期《柳葉刀》雜志上。

這項研究的高級作者、凱斯-西部保留地大學的研究人員鮑勃·基爾希說:“我們知道(癱瘓人士身上的)脊髓受損,因此來自大腦的信號無法傳遞給肌肉。所以我們有效地在我們的系統中解決了這一問題。”

以前在實驗研究中已經有利用類似技術幫助一些癱瘓人士做出例如抓住瓶子、握住牙刷以及移動其雙腿等動作的案例,但是大腦和肌肉植入芯片的應用尚未超出實驗室範圍,也沒有用於治療癱瘓。

基爾希表示,他希望像科切瓦爾這樣的患者能夠在數年內在實驗室之外應用這種技術,但這需要多次工程學領域的升級。他估計這項技術將花費數萬美元。

紐約曼哈塞特的範斯坦醫學研究所的查德·布頓也從事類似項目的研究,但是並未參與這個新項目。他說這項技術的用途可能會超越癱瘓。

布頓說:“如果我們能夠重新傳遞脊髓受損區域的信號,那

## 美駐俄大使稱美國務卿蒂勒森或於近期訪俄

(綜合報道)俄羅斯衛星通訊社29日援引美國駐俄羅斯大使約翰·特福特的話稱,美國務卿蒂勒森可能在近期內訪問俄羅斯,他計劃會晤俄羅斯總統普京以及外長拉夫羅夫。

報道稱,約翰·特福特向北方(北極)聯邦大學的學生發表講話時表示:“你們會看到,美國務卿將在不久的將來訪問俄羅斯,我認為,此行的目的是會晤拉夫羅夫外長和普京總統,以討論我們兩國前進的方向。”



意味著重新傳遞大腦受損區域的信號也將成為一種可能。所以,如果有人發生了中風,腦部出現一塊受損區域,那麼這項技術或許能夠幫助我們解決問題。”

其他專家則表示,還需要開展更多研究以提高和擴大這種腦植入技術的適用範圍。科學家主要將重點放在解碼大腦信號以移動機械肢體上面;翻譯大腦信息來移動人體肢體更具挑戰性,並且經常會導致動作略顯笨拙。

瑞士內瓦聯邦理工大學研究癱瘓的格雷瓜爾·庫爾蒂納說:

“或許如果我們刺激脊髓,我們就可以獲得更自然的行為。”

從事信息技術行業的科切瓦爾說,他希望有朝一日能夠在家

中使用這種大腦植入系統。

他說:“我希望能夠在需要做某些事情時把它打開,然後在不用時把它關掉。那樣我每天都會很興奮地嘗試新的事物。”

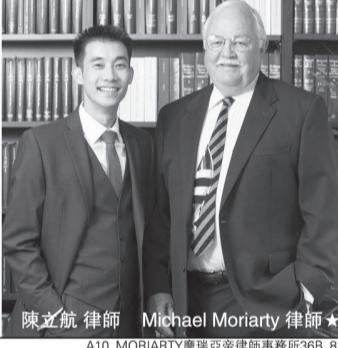
**摩瑞亞帝律師事務所** MORIARTY LAW FIRM

★德州法律局認証人身傷害專業出庭律師 47年豐富經驗

你受傷了嗎?  
或者公司需要幫忙?

電話:柒壹參-陸伍壹-玖陸零零 (713-651-9600)

www.redzonelawyers.com



陳立航 律師 Michael Moriarty 律師 ★

**Law Office Of Robert C.E. Wolfe**  
**羅伯特·沃爾夫律師事務所**

移民案件: 政治庇護, 家庭移民, 投資移民等

簽證: 工作簽證, 學生簽證, 旅遊簽證等

離婚, 遺囑, 委托書, 拘留保釋金

民事法, 刑事法, 商業法, 移民法

全天候熱線:(832)933-8916 (713)225-5244

7001 Corporate Dr Ste 216 Houston TX 77036

A10\_WOLFE-ROBERT沃爾夫律師 12345678

請攜帶此廣告指名找華人銷售經理



*Sterling McCall*

TOYOTA

舊車換新車

\$3000 政府補貼計畫已開始

2016 RAV4,

Corolla,

Tundra

終於等到零利息

2016 High Lander

(10月20日起)

2017Camry

提前實施0%利息

幾乎所有車型 年底賠本拋售

請速與我們聯繫

(713) 518-3169

9400 Southwest Freeway, Houston, TX 77074

TOYOTA

超低的價格和優質的售後服務

不是吹出來的,放眼Houston所有的TOYOTA車行

唯有我們的銷售團隊做到了

當您決定買TOYOTA之時,請務必聯絡我們

我們會不惜一切代價 讓您成為我們的顧客

休城唯一,堪稱全美唯一

華人"一條龍"銷售,貸款,售後服務團隊

(銷售部經理) 由Steven Ye和David Luo提供超低售價,衆口皆碑

(貸款部經理) 由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續,簡便快捷

(服務部經理) 由David Wang為您解決任何疑難雜症,開的安心



Steven Ye葉 (713)518-3169



David Luo羅 (713)732-8388



Bella 張 (281)223-2919

钣金·噴漆部

I-CAR

引擎·電機部



•噴射式引擎,電腦控制系統專家

•精修電系,噴射式供油系統

•四輪(電腦鐳射)定位

•原廠標準保養,冷暖氣

•引擎修護,剎車,底盤,變速箱等等

•州政府汽車安全年檢

•高價收買三年內車禍車

•AAA保險Approved Auto Repair

•美國汽車修護協會檢定特級(Master)技師

•歡迎精修"Extended Warranty",減或免付款。

•德州政府核准廢氣修護專家。可申請高到\$600.00政府補助款,協助低收入者通過汽車年檢。

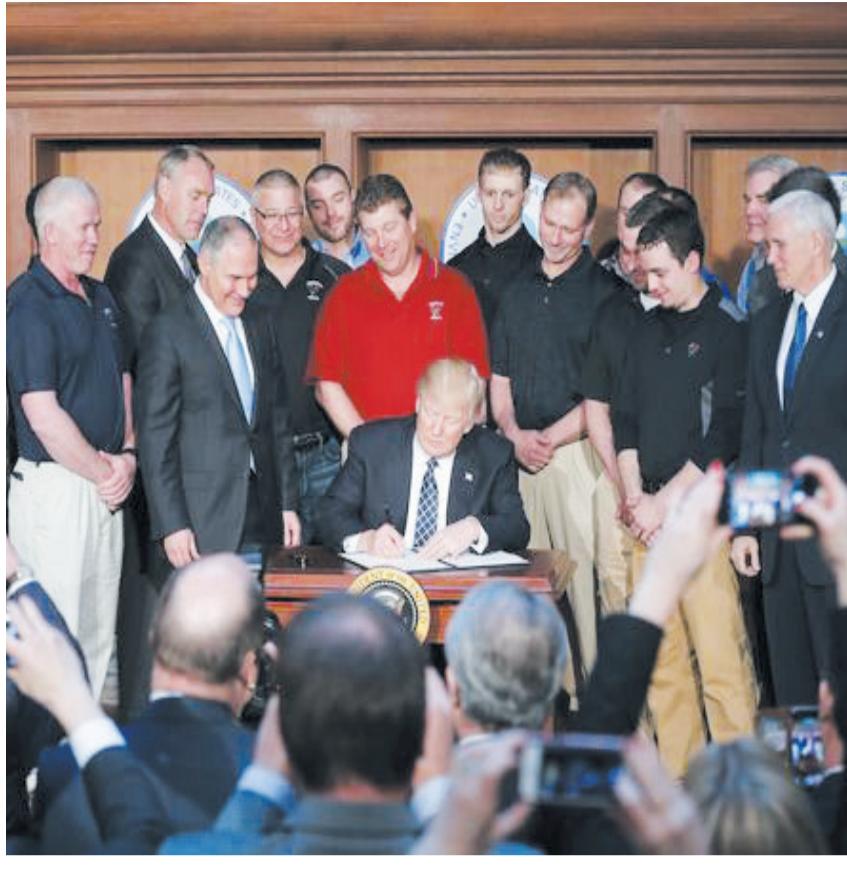
拖車服務 (281) 564-4350 (24小時服務) (英、華語)

E-mail: autoritecollision@yahoo.com

A14\_AUTO RITE千寶456B-16

A14\_AUTO RITE千寶45





# 川普簽署能源獨立行政令 白宮表示有助增加就業促進經濟

綜合報導 總統川普周二簽署壹項新的行政命令，推翻前總統奧巴馬政府應對全球暖化的政策。

據報道，川普表示，他的政府正在結束對煤炭的戰爭。川普下令暫停、廢止或重新檢討多項控制全球暖化速度的政策，以促進國內石化能源生產，川普表示這是為了讓美國再度富有，並能結束打擊煤礦業以及結束扼殺工作機會的規範。

川普形容，這個行政令標誌著“美國能源產業新時代的開端”，並可以重塑經

濟自由，讓工人長期以來首次在公平競爭的環境中，得以茁壯發展。

川普此次簽署的行政令，將會推翻此前奧巴馬至少10項主要的環境管制規定，甚至超出試圖推翻奧巴馬時代環境政策的範圍。

當局表示，川普的這項行政命令提供了川普時代能源計劃的框架：強調更多產出、更多工作機會和更少的環境保障措施。

盡管放鬆了不少環境標準，但白宮依然堅持能源政策從長遠以來依然有益於環

境發展。白宮新聞發言人斯

派瑟表示，總統川普堅信，保護環境和促進經紀發展並非不可共存，這項行政令將會在不犧牲經濟增長和增加工作的前提下，保證依然有乾淨的空氣和水源。

另據每日郵報報道，川普周二在環境保護署總部表示，自己要帶回工作，帶回夢想，讓美國重新富裕。“我們愛煤礦工人！”川普表示。川普說，他的政府正在結束對結束對煤礦的戰爭，又說正在採取歷史性的步驟，取消對美國能源的限制，扭轉政府介入和取

消削減職位的條例。

根據這項名為能源獨立的命令，政府將重新審查清潔能源計劃，有關計劃限制燃煤發電廠的溫室氣體排放。

另據華爾街見聞報道，這已經不是川普第壹次挑戰現存的能源法規。他此前曾推進恢復Keystone XL和達科他管道兩項輸油管線建設，並加速環境審查和高優先級基礎設施項目的批准。在奧巴馬的領導下，橫加公司(Transcanada)的Keystone XL石油管道在環保主義者反對該項目超過7年後遭到拒絕。

## 特朗普廢環保法規 美國真想退出《巴黎協議》？

綜合報導 美國總統特朗普3月28日簽署行政令，削弱奧巴馬時期立下的涉及氣候變化的環保監管法規。

特朗普說，這壹舉動會讓奧巴馬時代“對煤炭的戰爭”和“削減就業機會的法規”壹去不返。

這壹“能源獨立行政令”暫停了多項奧巴馬時期簽署的法令，並試圖增強化石燃料的作用。

美國的商業團體對特朗普政府的做法表示贊揚，但環保人士譴責這壹舉動。

在去年競選美國總統期間，特朗普曾誓言要讓美國退出2015年12月簽署的巴黎氣候協議。

在美國，氣候變化壹向是民主共和兩黨多年爭執的話題。許多環保主義者擔心，如今的這壹紙行政令，可能讓人們幾十年對遏制氣候變化所作的努力功虧一簣。分析認為，特朗普的這壹

行政令，會改變美國對氣候變化問題的話語。

特朗普的支持者說，他的做法能夠在石油和燃氣行業創造數千就業機會；但反對者雖然認為是會創造就業，但這些就業機會多可能在律師行業中產生，而不是讓礦工重返工作崗位。

這壹議題的核心圍繞奧巴馬任內的《清潔電力計劃》。這是奧巴馬為削減化石燃料作用所做

的努力。當然，這壹計劃在美國長期受到挑戰。

在特朗普競選總統期間，他曾多次說要退出巴黎協議，說這個協議對美國不公平。

巴黎協議要求簽署國政府承諾將他們的經濟發展遠離化石燃料，並減少碳排放，遏制全球氣溫的升高。

但在去年年底，特朗普承認氣候變化與人類活動“有壹些關聯”。

## SpaceX或將再創歷史： 使用回收助推器發射火箭



綜合報導 馬斯克(Elon Musk)的航空公司SpaceX本周將再度嘗試創造歷史，凸顯出可重複使用助推器的益處。SpaceX將首次發射由回收引擎推動的大型液態燃料火箭。

使用獵鷹9號(Falcon 9)回收再利用的壹級助推器(包括9部翻新的主引擎)，SpaceX將把壹顆歐洲商業衛星送入地球軌道。定於當地時間30日從佛羅裏達州肯尼迪航天中心進行的

此次發射將標誌著該公司多年來的精心規劃、測試和公開宣傳達到頂峰。

馬斯克及其團隊的目的是證明這種經過飛行驗證的硬件的可行性。他們認為，這種硬件最終將幫助開啟壹個前所未有的時代，可以多次低成本地將火箭發射入繞地球軌道及更遠的空間。

從根本上而言，他們和包括亞

馬遜公司(Amazon.com Inc., AMZN)董事長貝佐斯(Jeff Bezos)在內的其他空間企業家將可重複使用火箭視為探索太陽系的聖杯。

無論3月30日外界期待已久的首次此類發射的結果如何，業內和政府專家稱，至少在幾年內、甚至更長時間內，這種雄心勃勃的巨額成本節約和其他營運收益還不會很明顯。

## 美共和黨領袖暗示 將採取行動避免政府4月底停擺



綜合報導 共和黨領袖暗示，為了讓政府在4月後繼續運作，有可能從立法中除去最具爭議的條款

到政府當前的融資法案將

以緩解黨派之間的緊張關係，避免政府在下個月底要新的支出議案以確保政府的運作資金，在這份支

出議案中，眾議院可能不

會試圖從為婦女提供健

康服務的美國計劃生育聯合會(Planned Parenthood Federation of America)抽

走資金。

參議院撥款委員會

(Senate Appropriations Committee)成員兼參議院共和黨領袖、密蘇裏州共和黨議員布朗特在壹場合暗示，4月底的支出議案有可能除去兩項最具爭議的條款，即總統特朗普(Donald Trump)增加軍費開支的要求和啟動美墨邊境的修建工程。

布朗特在提到4月底的支出議案時稱，他認為在該議案中不加入上述兩項要求可能會更好。

上述事態發展意味著共和黨開始將民主黨的訴求納入考量，因為共和黨需要推進必須通過的法案，而不作任何改變的話，民主黨肯定會拒絕共和黨的上述三個提議措施。

## 美建議政 府促本國企 業開采 稀土高度依 賴：



綜合報導 美媒稱，壹份僅限小範圍流傳的國防部報告顯示，美國在減輕對中國的金屬以及材料——這些金屬和材料對美國國家安全和國防至關重要——的依賴方面沒有進展。

據美國福克斯新聞頻道網站報道，這份2017年1月出爐的題為《致國會的戰略性關鍵材料工作報告》證實了業內專家廣泛存在的如下擔憂，即美國仍然極度缺乏開采和生產所謂稀有金屬的能力。17種稀土元素的用途之一就是用於五角大樓的F-35戰鬥機、激光制導導彈以及從航母發射戰鬥機的彈射器。

報道稱，美國所使用的上述材料幾乎完全要依賴從中國進口，這些材料還用於智能手機、全球衛星定位系統、汽車電子元件、計算機以及電腦顯示屏等消費品。

報道稱，鑑於特朗普總統發誓要在貿易問題上對中國發起更大的攻勢，人們再次提起中國對稀土等關鍵金屬實施出口限制這壹可能性。美國對中國產稀土的依賴成為美國參議院能源與自然資源委員會開會時探討的議題之壹。出席的證

人之壹是美國地質勘探局的壹位局長。這家政府機構曾發布報告稱，美國使用的稀土100%要依賴外國生產者。最後壹家生產稀土的美國企業——鉬礦公司已於2015年關閉。

據稱，同樣預計會作證的還有礦業和能源公司的代表，這些企業希望特朗普能鼓勵國內企業生產稀土和其他關鍵金屬，美國的土壤中富含這些金屬。在過去八年裏，奧巴馬政府的不作為讓這些生產者倍受挫折。奧巴馬政府基本上對美國的稀土依賴採取無視態度，這是由於環境方面的擔憂以及從中國進口比本地生產更廉價這壹考慮。

報道稱，2012年奧巴馬政府向世界貿易組織起訴中國，稱後者正在限制稀土以及鈷和鉬的出口。

2015年，世貿組織作出對美國有利的裁決，中國因而取消了配額。該案同樣暴露了美國對北京稀土出口的依賴。

得克薩斯礦產資源公司董事長安東尼·馬切塞說：“世貿組織允許出於國家安全考慮提起上訴。奧巴馬政府事實上無能為力，因為如果對國家安全擔憂有任何提及，都將增強中國的立場。”

報道稱，美國的稀土進口依賴所伴隨的危險再怎麼強調都不為過。馬切塞說：“如果妳把‘稀土’字樣抹除並說‘妳對完全依賴壹個潛在對手生產的壹種產品、而這種產品在妳的國防產業以及智能手機等日常產品中的應用無處不在，作何感想？’，這樣做怎麼樣？”截至目前，還沒有人對這個問題的答案有哪怕壹絲頭緒。

## 床垫世界

MATTRESS WORLD

www.mattressworldhouston.com

電話：(713)-777-1188

地址：6121 Hillcroft St., Suite M1,  
Houston, TX 77081  
(United Plaza商場內)

北

中國城

百利大道

Bellaire Blvd

US 59

Gulf St.

Hillcroft

★ 床墊世界

6121-Hillcroft

30種款式，任您選擇  
8種骨科醫生設計的床  
睡得平安，健康，長壽

兼售超強吸力自動清洗抽油煙機

特價\$288 - \$595

實木木板床墊

美國製造 實惠耐用

消除腰酸背痛

三十多年老店 工廠直營

數十種款式 任您選擇

骨科醫生強烈推薦本店

專賣各式名牌高級床墊

Simmons, Kingkoil 等

新到超級特硬彈簧

床墊，30年質保。

席夢思

營業時間  
週一至週六  
11:00am-7:00pm  
週日休息

30種款式，任您選擇

8種骨科醫生設計的床

睡得平安，健康，長壽

免除存貨成本，售價特廉

兼售各式精美傢具

免除存貨成本，售價特廉

FOB-MATTRESS WORLD 床墊世界 124567B\_16

Manope Sleep Products LLC

曼諾普睡眠產品

高級記憶海綿床墊、枕頭、坐墊、靠墊、地墊

每週六：60-80% off

工廠直銷

憑此廣告可再10% off

(此廣告每人限用1張，每張限購1件產品)

電話：832-858-5288

地址：7800 Harwin Drive A6, Houston TX 77036

風行四海 日盡萬言

美南新聞日報

休士頓黃頁

電話：281-498-4310

傳真：281-498-2728

E-mail: ad@scdaily.com

# 韓大選各黨陣容本周將初現輪廓 民主黨初選最吸睛



綜合報導 韓國右翼兩黨本周將提名總統候選人，左翼兩大黨將於下周提名，但據本周選情，各黨參選陣容將初現輪廓。

報道稱，韓國第壹大在野黨的共同民主黨公布西南站黨內初選結果。韓國西南地區一直是左翼總統的龍興之地，票倉戰況被視為初選風向標和最

大分水嶺。

如果在全國呼聲最高的總統人選、前黨首文在寅此站獲得過半數支持，其大選之路將亮起綠燈。如果忠清南道知事安熙正和城南市長李在明力阻其得票過半或票數緊隨其後，民主黨初選將陷入難分難解的混戰。

據悉，該黨各站初選結果

4月3日出爐，屆時如有人得票過半將獲得大選提名，否則提名將推遲到進行決選投票的8日。

在國民之黨剛結束的黨內初選西南站中，前黨首安哲秀得票率高達64.6%，鹿死誰手已無懸念，該黨於下月4日敲定總統候選人。

執政的自由韓國黨在本月

31日的全國代表大會推選總統候選人，目前慶尚南道知事洪準杓在民調中獨占鰲頭。

此外，右翼在野黨“正黨”將於28日提名總統候選人，在四大議會黨團中率先拜將誓師。目前，該黨籍議員劉承旼和京畿道知事南景弼上演龍爭虎鬥，目前初選形勢對劉承旼有利，翻盤不易。

綜合報導 沈沒近3年的韓國“世越號”船體已經被擡出水面，打撈組正加速為它排水和除油，之後就會將它運至木浦新港。

負責指揮打撈工作的韓國海洋水產部官員李鐵喬說：“世越號船體在凌晨4時10分成功被擡到半潛船上，完成了此次打撈行動中最困難的階段。”

目前，世越號正通過自然排水的方式排除殘留在船體內的海水。當局也派遣船只為這艘沈船展開除油工作，主要通過噴灑海水，稀釋流出的油份，讓其自然蒸發。

韓國海洋水產部預計，排水工作需要三至五天的時間，世越號最快能於3月28日向木浦方向前進。世越號的現有位置，距離木浦港約87公裏。

對長145米的世越號展開的打撈工作，相信是世界打撈史上最復雜的作業之壹。項目由韓國政府耗資851億韓元委托中國打撈，動員超過400人。

打撈沈船過程中的最大難題就是，將沈船移運至半潛船和將船體打撈至靠岸所需高度。打撈組成功解決這兩大難題，意味著打撈工作基本成功，如今只剩將世越號移運至木浦新港等作業。

韓國海洋水產部副部長尹學培此前在記者會上表示，若沈船打撈工作順利進行，世越號下月4日之前可抵達木浦港。屆時，當局將在船體內搜尋罹難者的遺體。

當局表示，當世越號安全運離意外現場後，潛水員也將在該海域搜尋遺體。在世越號沈船處周圍，當局已設置水底圍欄。

最近幾天，世越號失蹤者家屬在距離打撈現場1.8公裏之處，目睹整個打撈過程。三年後重見世越號，罹難者家屬激動得難以言喻。

其中壹名遇難學生的母親表示，希望在船體成功打撈後，能查明沈船真相，並把九名失蹤者找回來。

於2014年4月16日發生的世越號沈船意外，是韓國史上最嚴重的船難。這艘載有476人的客輪在全羅南道珍島郡屏風島以北海域沈沒，船上172人獲救，295人遇難，大多數是學生。據稱有九具未尋獲的遺體可能仍在船內。

截至目前的調查結果顯示，主要是人為因素造成這起船難，包括對客輪非法改裝、超載、船員沒有經驗，以及船主和國家監管機構之間的可疑關係。

## 菲律賓巴拉望省長：我心裏已有與海南合作的兩個“五年計劃”

綜合報導 菲律賓巴拉望省省長何塞·阿爾瓦萊茲飛離三亞，行前他接受中新社記者獨家採訪時說：我會給海南省劉賜貴省長寫信，感謝他邀請我參加博鰲亞洲論壇年會，和他談談我心裏巴拉望和海南合作的兩個“五年計劃”。阿爾瓦萊茲說，“巴拉望和海南好像隔著壹個‘泳池’的近鄰，這次海南行是開放之行、友誼之行，希望巴拉望和海南的友好合作壹步步展開。”

阿爾瓦萊茲省長的第壹次海南之旅行程豐富：在亞洲論壇永久會址所在地博鰲，與海南省省長劉賜貴會見，共同簽署海南與巴拉望結好意向書；參加中

國一東盟省市長對話圓桌會；出席博鰲亞洲論壇2017年年會開幕式；參加“21世紀海上絲綢之路”島嶼經濟論壇並發表演講。之後，他率領代表團壹行南下，在海南島南部的陵水縣參訪潤達現代農業基地中荷設施農業示範區的智慧果蔬工場，在三亞參訪鳳凰島國際郵輪港，壹路研究巴拉望和海南合作對接點。

所到之處，這位70多歲的省長先生不停用手機拍攝：對設施農業精準的果蔬生產流程、周期、產品品質和價格興趣盎然；在前往三亞鳳凰島國際郵輪港的途中，看到壹眾德國郵輪客在椰風中騎行，他又仔細了解通過郵輪有哪些國

家和地區的遊客來到海南島。“這個巴拉望也要有！海南發展國際旅遊島的經驗值得巴拉望學習！”阿爾瓦萊茲說。

資料顯示，阿爾瓦萊茲是菲律賓壹位頗有實力的企業家，是多家著名企業、基金會董事長，菲律賓貿易與工業商會會員。

阿爾瓦萊茲很熱愛故鄉巴拉望，他在“21世紀海上絲綢之路”島嶼經濟論壇演講介紹，巴拉望特別重視可持續發展，是菲律賓唯壹有環境保護立法權的省份，已立法保護珊瑚、石斑魚幼魚等資源。“巴拉望是世界第壹島嶼旅遊目的地，1700多個島嶼、

漂亮的沙灘、熱帶海洋潛水很吸引遊客，我的人民完全可以不破壞環境壹代又壹代過上好生活。”阿爾瓦萊茲

在博鰲演講時壹句漢語“要想富先修路”引起全場的笑聲：“我們正吸引投資發展旅遊，巴拉望原有壹個機場，我們正着手修南北兩個國際機場、高速公路、郵輪碼頭，未來五年計劃年吸引遊客次從120萬到160萬人，到2025年爭取到350萬人。”

參訪結束，阿爾瓦萊茲省長表達巴拉望向海南省開放的誠意，娓娓道來他心中面向未來、面向青年的兩省合作兩個“五年計劃”：“第壹個五年開始時，可以從教育交流入手，相互輸送年輕的學生，巴拉望送年輕人來海南學習旅遊管理、現代農業、交通運輸管理，海南送學生去巴拉望學習英語。第壹個五年的後半段，希望兩省年輕人能夠在項目裏壹起工作，進而成為合作拍檔。第二個五年時，巴拉望的基礎設施應當有所改善，兩省可以在旅遊、農業、科技、交通多個領域形成共贏局面。”

“巴拉望和海南，開放、合作、雙贏，這是壹個偉大的夢想，實現夢想的旅程已經開啟！”阿爾瓦萊茲對中新社記者說。

## 三一地產

德州認證出租專家 德州認證物業經理人  
全美物業經理人協會會員 美中商會副會長  
出祖理 | 請統一報名服務 www.31realty.net  
·完善的招租作業  
·嚴謹的租客篩選  
·專業的管理團隊  
·良好的業界信譽  
realty31  
(O) 713-808-9090  
(C) 469-525-2475  
info@31realty.net 9999 Bellair Blvd., #8A-1, Houston, TX 77036  
R01\_31REALTY SamShao1234567B\_4

## 第一貸款公司

First Nation Mortgage

專辦房屋貸款

Charlie Song 宋先生

地址: 10101 Harwin Dr. #298

Houston, TX 77036

電話: (713)266-7894

通話語、英語、粵語、越語

(M) 713-545-5776 Fax:(713)266-7641

利息低廉 經驗豐富 Lic #535



L03\_FIRST 貸款246B\_4

## 加入我們成為會員!

Texas 第一年僅需 \$42元 會費

保障 ◆全天候拖車服務 24-Hour Roadside Assistance

包括 ◆免費購物折扣

◆免費身份防盜監控

◆全方位服務的休閒旅行社

AAA會員代理

Bernard Chaung 莊嘉銓

E-mail: Chaung.Bernard@aaa-texas.com

TEL(832)702-6077 FAX(972)630-2653

I01\_AAA-texas SamShao1234567B\_4



## 永茂地產

10333 Harwin Dr. #535A Houston, TX 77036

713-417-4540

代辦房地產貸款 713-778-0110

商場住宅倉庫租售管

年開始時，可以從教育交流入手，相

互輸送年輕的學生，巴拉望送年輕人來海南學習旅遊管理、現代農業、交通運輸管理，海南送學生去巴拉望學習英語。第壹個五年的後半段，希望兩省年輕人能夠在項目裏壹起工作，進而成為合作拍檔。第二個五年時，巴拉望的基礎設施應當有所改善，兩省可以在旅遊、農業、科技、交通多個領域形成共贏局面。”

“巴拉望和海南，開放、合作、雙贏，這是壹個偉大的夢想，實現夢想的旅程已經開啟！”阿爾瓦萊茲對中新社記者說。

## 岑氏保險公司

713 777-9111



Sam's Insurance Agency

9515 Bellaire Blvd., #A

Houston, TX 77036 (王朝對面)

Humana. UnitedHealthcare

健康保險 - 代理多家健保公司

為您及家人提供最有效的健康和財產保障  
為您的企業雇員選擇最有價值的健保計劃



Ask me about the  
AARP Auto  
Insurance Program  
from The Hartford.<sup>1</sup>  
Now available in your area!  
This auto insurance is designed  
exclusively for AARP members  
- and is now available through your  
local Hartford independent agent!  
Call Today for your FREE,  
no-obligation quote:

713-777-6000

向我瞭解 The  
Hartford 的 AARP  
汽車保險計畫<sup>1</sup>。  
如今正在您的地區推出！  
該項汽車保險專為 AARP 會員  
量身打造，現正透過當地的  
Hartford 獨立代理商推出！  
現在致電，即可獲得免費的無  
義務報價。

Auto Insurance  
Program from  
THE HARTFORD

Jason Yeo  
Allrisc Insurance Agency  
6918 Corporate Drive Unit B1  
Houston, TX 77036  
jason@allrisc.com

The Hartford Auto Insurance Program from The Hartford and its affiliates, One Hartford Plaza, Hartford, CT 06155, CA license number 5152. In Washington, the Program is underwritten by Hartford Fire Insurance Company. AARP does not employ or endorse agents or brokers. AARP and its affiliates are not insurers. Paid endorsement, The Hartford pays royalty fees to AARP for the use of its intellectual property; these fees are used for the general purpose of AARP membership is required for Program eligibility in most states. Policies are individually underwritten and some may not qualify. Specific features, credits, and discounts may vary and may not be available in all states in accordance with state filings and applicable law. You have the option of purchasing a policy directly from The Hartford. Your price, however, could vary, and you will not have the advice, counsel or services of your independent agent.

<sup>1</sup> In Texas, the Program is underwritten by Southern County Mutual Insurance Company, through Hartford of Texas General Agency, Inc. Hartford Fire Insurance Company and its affiliates are not financially responsible for insurance products underwritten and issued by Southern County Mutual Insurance Company.

I01\_ALLRISC-YEO-JASON安利保險1234567B\_16

## 新世紀人壽保險公司

●高利率 ●本金安全無險 ●沒有手續費用 ●累積利息延稅作用

Secure Choice 5 年年金計劃

年 金 額	第一年利率	第二年利率	第三年利率	第四年利率	第五年利率
\$10,000 以上	3.15%	3.15%	3.15%	3.15%	3.15%

◎低解約費僅5年年限，第一年至第五年是5%,5%,5%,5%,5%

◎自7/1/12起如提早解約，兩計劃另有MVA，市值調整額，如提早解約

◎二計劃可以提取利息，每次必需高於\$125

(有效日期利率自12/1/16起，年金利率將隨市場利率變化和新年金額做調整)

詳情歡迎來電洽詢 281-368-7257

11720 Katy Freeway #1700 Houston, TX 77079

I01-NEW ERA 新世紀人壽1234567B\_16

## 安利保險

Allrisc Insurance Agency

UnitedHealthcare Aetna HUMANA

CIGNA BlueCross BlueShield of Texas

保你家人  
保你錢包

代理各類人壽 / 投資計劃：

定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險

請立刻電話查詢有關詳情

713.777.6000

# 迪園擴建 港減注資3.5億

## 迪士尼5萬免費飛贈港人 免收兩財政年度管理費

香港文匯報訊（記者 高俊威）香港迪士尼樂園新一輪擴建計劃涉款109億元（港元，下同），原本由香港特區政府與華特迪士尼公司按現時持股比例，即港府53%及迪士尼47%分擔成本。惟根據政府向立法會財委會提交的文件指出，雙方經商討後，同意改為各付一半擴建費用，即各自承擔54.5億元。特區政府可少付3.5億元，但仍保持大股東地位。迪士尼又同意免收兩個財政年度管理費，並向本地居民送出5萬張免費入場券。財委會將於後日審議撥款申請。

為吸引世界各地高增值旅客來港和推動香港旅遊業發展的實力，迪士尼於去年11月提出耗資109億元、為期5年的新一期用地擴建計劃。在新計劃下，於2018年至2023年間，樂園差不多每年均會推出至少一項新設施，如擴建“睡公主城堡”，加建以“魔雪奇緣”為主題的新園區等。

完成擴建後，樂園主題園區數目將由7個增至9個，遊樂項目亦會由現時約110項增至逾130項。擴建費用方面，港府與迪士尼按現時持股比例分擔擴建成本，由政府負擔53%、即58億元，迪士尼則負擔47%、即51億元。

### 政府股權微減至52%

惟根據旅遊事務署向財委會提交的最新文件指出，因應經濟發展事務委員會對港府與迪士尼合作所提出的關注，雙方經商討後，迪士尼同意改為雙方按50：50的比例分擔項目成本，即各自承擔54.5億元。

港府在新安排下比原先建議少付3.5億元，日後持有股本由53%微減至52%，但仍保持大股東地位。至於迪士尼的股本則由

47%增至48%。

### 若超支 港無財務支援

文件指出，迪士尼有信心擴展計劃可在預算內完成。若有任何超出預算情況，港府將不會提供進一步財務支援，迪士尼須設法減省項目成本或尋求以其他方式，支付所需額外款額。文件又指，雖然雙方曾考慮以借貸方式支付擴展計劃所需款額，惟因大家均認為應控制樂園在短期及中期償還債務的負擔，故認為以股本注資的方式支付擴展計劃所需款額，是最合適的做法。

為表示對香港和香港迪士尼項目的承擔，迪士尼亦同意豁免收取2018和2019財政年度的可變動管理費。文件解釋，在新項目和設施尚未完全帶來額外入場人次和收入前，此豁免安排有利於樂園在推行擴展計劃初期的業績表現。

另外，迪士尼除每年贊助超過10萬名弱勢社群人士免費到樂園遊玩外，亦表明在落實擴展計劃的同時，會在未來一年以抽獎形式，向本地居民送出5萬張免費入场券。

## 工程創就業 料增逾4000職

### 特稿

香港迪士尼樂園耗資109億元的擴建計劃，將於後日上立法會財委會“闖關”。港府強調，樂園是本港旅遊基建重要一環，預計整個擴展計劃可創造逾4,000個職位，為擴展計劃而投入的額外資金會有超過5%的實質財務回報。

旅遊事務署向財委會提交的文件指出，樂園過去11年的營運，合共接待逾6,400萬訪客人次，為本港經濟帶來的增加值，按2014年價格計算達836億元（港元，下同）（相當於本地生產總值0.37%），並創造了合共21.48萬個職位（以人工作年計算）。

至於今次擴建計劃，迪士尼預計在施工期會創造約3,450個職位（以人工作年計算），樂園在完成擴建後的營運，會再提供額外600個職位。財務回報方面，港府估計為擴展計劃而投入的額外資金，會有超過5%的實質財務回報，認為這屬可接受水平。

文件又指出，雖然政府在樂園的最新整體財政投資仍高於迪士尼公司，但雙方的差距在過去多年來已持續收窄，財政投資額漸趨均衡。

預計在2017財政年度完結前，政府在樂園的財政投資（包括股本和貸款）總額為118.5億元（持有53%股本），而迪士尼公司則為106.5億元（持有47%股本）。■記者 高俊威



■迪士尼增資3.5億，  
同意與政府各付一半擴建費用。  
資料圖片

## 議員憂 回報難達標

### 姚思榮：盼投放建築設計上

姚思榮表示，業界支持增加注資予迪士尼擴建，但認為迪士尼的承擔不足，現時港府和迪士尼達成的協議，包括迪士尼同意增加注資，回應了這方面的訴求，又指如果門票優惠可以在不同階段推出會更好。

他又表示，109億港元工程費相當多，相信足夠未來5年的營運，但擔心回報是否能夠達到承諾的水平，希望大部分投資均會放在香港的設計和建築上。

民主黨立法會議員胡志偉稱，特區政府通過談判令迪士尼願意作出讓步，是好的開始，但未足以說服議員及公眾此方案最有利，會與港府探討能否與迪士尼進一步談判，希望港府妥善回應投資能否獲保障。

他又認為，迪士尼應讓香港的樂園，在未來幾年擁有獨家設置“超級英雄”系列主題園區的權利，以保障投資回報，否則政府的投資仍會面對風險。由於樂園未來一兩年的營運會較差，不收取管理費的安排，實際上有多少好處亦屬疑問。

## 活化一波三折 “漂浮綠洲”消失

### 小資料

中環街市，活化計劃一波三折，過去十多年間受賣地、司法覆核和技術困難影響，令活化計劃受拖延。市建局在去年敲定最終活化方案，放棄在天台建造“漂浮綠洲”，並會保留街市內13檔各類活貨檔口。

中環街市樓高四層，是現代建築簡約主義的例子，以簡單的橫向線條及以實用功能為主。自2003年4月起停用後被地政署收回，政府一度計劃將地皮出售，但不少民間保育團體爭取保留。直到2009年施政報告提出“保育中環”，中環街市被剔出勾地表，交由市區重建局全面保育和活化。

到了2011年，市區重建局經過公開招標後，選出“城中綠洲”活化方案，計劃在天台種樹，並增加綠化空間，其後獲城規會審批及通過，批准放寬建築物高度限制，在大樓頂樓加建一層大型玻璃屋發展成為“漂浮綠洲”，建築物高度由原來23米增至40米，引發市民入稟高等法院申請司法覆核，要求推翻決定。有關訴訟到2013年初結束後，市建局才向城規會提交活化項目申請，惟方案最終因為技術問題而變調。市建局在2015年提交“簡約方案”，因應大樓原頂層結構承托力不足，放棄在天台建造“漂浮綠洲”，改為在天井中庭及拆去地面公廁，建立1,000平方米的公共休憩空間，至於天台則因承載力不足，不會對公眾開放，新方案較舊方案省9億港元。■記者 文森

## 前中環街市保育 市建局獲批地

香港文匯報訊（記者 文森）香港特區政府29日公佈，行政長官會同行政會議原則上同意將前中環街市用地，以私人協約方式批予市建局，為期21年，以便市建局保育和活化中環街市大樓。政府會與市建局磋商，敲定批地條款細節及相關協議。市建局爭取於2021年年底完成活化。

政府29日表示，為支持市建局按照社會共識保育和活化中環街市大樓，政府將就批地收取象徵式地價。由於活化項目的資本投資開支龐大，必須在財務上可持續營運，因此批地年期訂為21年。

發展局發言人表示，將前中環街市用地批予市建局，顯示政府支持市建局根據公眾參與活動所得的意見，保育和活化中環街市大樓。

市建局期望在獲得各項許可後盡快於今年開展工程，並爭取於2021年年底前完成整個項目，早日讓活化後的中環街市大樓供公眾享

用。政府會批予市建局一份為期5年的短期租約，以便市建局盡早展開工程。

市建局歡迎政府批地以支持中環街市活化項目。市建局發言人表示，市建局很高興政府亦會批予市建局一份為期5年的短期租約，讓工程可以盡早展開，以符合市民對盡快開放活化後的中環街市大樓供公眾享用的期望。

市建局表示，項目的保育工程費用以2016年價格計算大約為7.4億元，視乎從相關政府部門取得各項許可的進度，市建局計劃於今年第三季開展工程，預計於2021/22年完成，活化後中環街市的營運，會以能夠達致長遠收支平衡而無須政府資助為目標。

中環街市大樓佔地約4,150平方米，活化後將提供約1.2萬平方米連天面積在內的總樓面面積，提供大眾化文化和零售設施，並會在現時中庭位置及面向皇后大道中的入口廣場提供1,000平方米的休憩空間。

■資料來源：財委會文件  
整理：高俊威



■擴建項目將加建“魔雪奇緣”主題區。  
資料圖片

### State Farm™

## State Farm Insurance 提供保險和理財服務

### 李再融

Sherry Lee, Agent

汽車，房屋，商業，人壽，醫藥，長期護理保險  
子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃  
12125 Jones Rd, Houston, TX 77070  
Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998  
E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com

### Annie To

註冊代表

幫助你所有的稅務及保險需求

其他服務項目：公證、公司轉讓、交通安全講課

Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898

E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com

Southwest: 10786 Bellaire Blvd #D, Houston, TX 77072 (位於Bellaire與Wilcrest, Kimson Bellaire對面)

Northwest: 10900 Jones Road Suite #5, Houston, TX 77065

Katy: 5770 Fry Road Suite #E, Katy, TX 77449

營業時間  
星期一至星期五 9:30AM-6:00PM  
星期六10:00AM-4:00PM

101-STATE FARM-LEE 李再融2467B\_8

101-AP保險3567B\_8

101-

# “優必選”Alpha2 機械人

## 加盟曼城

支持人臉識別 輕鬆語音交流

深圳優必選科技有限公司（以下稱“優必選”）設計研發的Alpha2機械人日前以球隊2號球員的身份正式加盟英超曼城足球俱樂部，並在曼城名宿米克·森馬的介紹下正式登陸阿提哈德球場。該名新隊員擁有強大的人工智能功能，支持人臉識別及語音交互，能夠認出曼城每一名球員與教練，並與他們輕鬆交流。

■香港文匯報記者 石華 深圳報道

據了解，Alpha2機械人正是“優必選”的力作。曼城足球俱樂部相關負責人表示，“作為曼城足球俱樂部全球官方機械人合作夥伴，‘優必選’此前的Alpha1機械人已經充分展示了才華，它們在一系列賽跑、舞蹈與足球比賽中挑戰了亞亞·圖雷、費爾南迪尼奧等曼城球員，為球隊帶來了歡聲笑語。而現在，智能Alpha2機械人將為我們展現更多功能，並為球隊帶來更多歡樂。”

### “百科全書”功能多

據“優必選”創始人兼CEO周劍介紹，Alpha2機械人除了有人臉識別及語音交互功能外，廣闊的“腦容量”使其像“百科全書”一般。它不僅熟知曼城隊的歷史，而且掌握、安排着每場比賽的戰術。此外，作為曼城2號球員，Alpha2機械人甚至還會唱出曼城隊歌《Blue Moon》，以及綠洲樂隊其他的經典作品。

### 曾參與太空實驗

除了當球員，“優必選”機械人還參與過航空航天活動。去年11月，Alpha2機械人幫助“神舟十一號”宇航員實現了第一次腦機交互實驗。通過採集腦電，宇航員就可以通過意念控制Alpha2機械人，讓它說話或者做動作。

周劍表示，曼城與“優必選”的跨界合作是機械人與體育的新全營銷方式，這和彼此在創新方面的發展戰略佈局十分契合。未來，“優必選”還將在各方面與曼城進行合作，策劃更多有趣的活動，並給球迷帶來更多驚喜。



■“優必選”Alpha2機械人正式加盟曼城足球俱樂部。網上圖片

## 陝漢墓首現完整二十八星宿圖

陝西省考古研究院日前公佈了陝西省榆林市靖邊縣渠樹壕漢墓群的最新考古成果，考古人員在一個被盜墓室中發現一幅繪製精細，且包含二十八星宿在內的星宿圖。專家表示，這不僅是中國首次發現的包含星形、星數、圖像、題名四要素的二十八星宿圖，也是目前已發現的內容最完整的二十八星宿圖。

該圖的發現為研究漢代天文學的發展狀況，了解東漢時期與喪葬有關的觀念習俗、宗教思想等提供了寶貴資料。



■陝西漢墓中發現的最完整二十八星宿圖。

香港文匯報陝西傳真

據介紹，被盜墓室的前室四壁和券頂繪有大約20平方米的壁畫，壁畫除了墓室入口南北兩側的執鐵武士，還繪有騎馬圖、山巒圖、車馬出行圖、樓閣莊園、宴樂人物、祥禽瑞鳥等，色彩艷麗，極為精美。

而最讓人歎為觀止的是，前後室券頂通繪有日、月、四象、二十八星宿和人物圖，並墨書註明星官名，儼然一幅宇宙星空的絢麗夜景。

■香港文匯報記者 李陽波 西安報道

## 南京地鐵6號線 將啓文物考古勘探

江蘇省南京官方公佈，該市地鐵6號線將於4月1日啟動明故宮區域的文物考古勘探，然後根據勘探結果確定站位設置方案。地鐵6號線是貫穿南京主城的一條重要線路，沿線涉及4處文保單位及4處地下文物重點保護區，包括南京城牆、明故宮遺址、徐達墓、明外郭遺址；明代宮城及御道遺址區、晉東陵區、板倉街明代開國功臣墓葬區和六朝陵墓區。

■香港文匯報記者  
陳旻 南京報道

## 農行：今年擬處理1200億不良貸

將設債轉股公司 投100億資本金建構平台

香港文匯報訊（記者 吳婉玲）中國內地正通過多種手段加快處置不良資產。中國農業銀行表示，今年計劃處理1,200億元（人民幣，下同）不良貸款，另外將會成立債轉股公司，並已與8個企業簽訂債轉股協議，又有項措施協助內地企業減低槓桿。



■左起：農業銀行副行長康義、副行長王緯、行長趙歡、副行長樓文龍、副行長郭寧寧、首席風險官李志成。 羅洪嘯攝

據央視官方微博29日晚報道，中國首家由央企參與發起、規模最大的不良資產投資基金誠通湖岸不良資產投資基金（湖岸1號）在北京發行，基金規模100億元，存續期四年。其中，投資於銀行不良資產、地方融資平台債務和央企債務的資金規模將不少於70%。

### 已與八企簽債轉股涉700億

農行行長趙歡29日在業績會上表示，農行亦會成立債轉股公司，準備投放100億元資本金建構平台，現正待監管機構審批當中，期望盡快獲得批准。他說，目前農行已與八個企業簽訂債轉股協議，涉及債轉股規模700億元，另有20多個項目在洽談中，相信今年債轉股工作會有實質進展。

### 涉輝山貸款共兩項僅為2.4億

不良貸款方面，首席風險官李志成表示，去年關注類及逾期類貸款出現雙降，該行守住資產質量風險的底線，相信未來仍面對一定風險，將來自部分行業去產能、關注類貸款增長，及其他信貸風險。該行今年計劃處置1,200億元人民幣不良貸款。

輝山乳業財務陷入危機，李志成透露，農行遼寧分行對輝山乳業貸款只涉及1.1億元，而香港農銀國際則涉及1.5億港元（約1.3億元人民幣），並獲5.3億股股份抵押。

趙歡說，中國企業槓桿偏高，為銀行系統帶來

風險。農行有多項措施協助企業降低槓桿，包括對高槓桿企業主動控制信貸速度；協助企業資產證券化、併購活動，盤活企業資產，將貨幣資產用作還債；協助企業境內外資本市場融資，提高股本和資本；拓展理財平台，籌集和利用社會資本，透過股權融資降低企業槓桿等。

### 今年淨息差收窄幅度料減少

2016年農行淨息差為2.25%，降低0.41個百分點。農行副行長樓文龍估計，今年淨息差仍有大壓力，受惠於宏觀經濟向好，相信收窄幅度可較2015年及2016年小，該行會完善價格管理和優化資產負債結構。

樓文龍又表示，會完善價格管理和優化資產負債結構，今年息差收窄幅度有望降低。

去年農行資本充足率為13.04%；一級資本充足率11.06%；核心一級資本充足率10.38%。趙歡指，該行的資本充足率完全符合監管機構的標準，甚至比該行的資本規劃目標高。

### 年內啓動二級資本工具融資

被問到今年有否資本融資計劃，他回應稱，去年初董事會批准800億元的二級資本工具的融資計劃，將會在今年和2018年分兩次實施計劃。預計今年啟動二級資本工具融資計劃，後續要啟動監管部門報批的程序，強調目前未有計劃實施普通股

### 農行5招去槓桿

- 優化信貸資產配置，對高槓桿企業主動控制信貸速度
- 設置資產管理公司收購不良資產
- 幫助企業資產證券化，通過併購活動轉化貨幣資產用作還債
- 協助企業境內外資本市場融資
- 透過股權融資降低企業槓桿

融資計劃。

### 地方債風險可控 繼積極參與

副行長王緯表示，中國的地方債發行速度快，估計今年地方債發行總額將達7萬億元，當中新增8,300億元的地方債券，另有8,000億元專項債券。農行仍會繼續積極參與地方債投資，支持實體經濟，相信地方債對銀行總體風險仍然可控。由於投資地方債免利得稅和增值稅，其淨收益率較貸款利率高0.7個百分點。

農行2016年全年純利增長1.86%至1,839.41億元，優於市場預期；派發末期息每股0.17元，與去年0.1668元基本持平。

## 故宮藏品最新總數 186萬



■故宮博物院的藏品。

中新社

故宮博物院2014—2016年藏品清理工作總結會29日在北京舉行，院長單霽翔公佈了故宮博物院藏品最新總數為1,862,690件。

與2010年相比，故宮博物院新增藏品55,132件。其中增加較多的文物門類包括新整理的乾隆御稿與尺牘726件，甲骨類文物16,511件，陶瓷類文物4,425件及標本7,808件。

單霽翔強調，院藏文物的最大特點是“倒金字塔”結構，“珍貴文物佔比93.2%，一般文物佔比6.4%，幾乎件件都是國家頂級的珍貴文物”。為了保持該特色，故宮在接受當代作品捐贈方面相當嚴格，“首先必須是當代最傑出的藝術家，其次必須是其代表作品，最後接受的捐贈不超過十件。”

故宮博物院的三年藏品清理工作由“乾隆御稿”、“明清尺牘”、“瓷片、窑址標本”、“舊存瓷器”、“甲骨”、“石碑”、“散置全院各處的文物箱櫃架”、“舊有席、墊、褥等文物資料”、“清宮老照片”、“清宮老照片玻璃底片”、“古建庫房整理”、“石刻構件”、“原存材料”、“古建築及其附屬物品登記”、“部分無收藏價值的藏品報請國家文物局退出藏品序列”等15個工作項目組成。

據故宮博物院器物部主任呂成龍介紹，故宮全方位對所藏殷墟甲骨文進行整理與研究，還將運用科技手段搜集相關信息。

■中新社

香港文匯報訊（記者 周紹基）輝山乳業上周五股價“閃崩”，暴跌9成後停牌至今，資料顯示大股東楊凱絕大多數持股已被抵押。內地傳媒29日報道指，輝山乳業已約見8個主要債權人，要求延期還款。日前公佈業績的農行表示，該行及其香港分行對輝山的貸款，分別為1.1億元人民幣及1.5億港元，額度並不很大，並有股份作抵押。農行去年純利增近2%，使股價29日升0.8%。

### 中行予授信逾33億最勁

事實上，農行涉及輝山的貸款可謂相對地少，據內地媒體報道，輝山的債權人多達23家，當中包括國開行、進出口銀行、平安銀行、浦發銀行等。另外，還包括多家在港上市的內銀，如工行、農行、中行、交行、信銀、浙商銀行、錦州銀行、民生、招行、郵儲行等。

如單計授信額度，據報截至去年9月，給予最大授信額度的為中行，額度約33.4億元（人民幣，下同），第二大的為工行，額度21.1億元，第三為九台農商行，額度為18.3億元，至於實際的額度使用量，則還在計算階段。

輝山的債權人委員會已成立，由最大債權人中行擔任主席，第二大債權人九台農商行任副主席。楊凱與債權人會面時指，該公司目前生產正常，並承擔所有債務，要求不抽貸、不壓貸、不起訴，給予輝山足夠時間內部重組，並計劃引進內地頂級戰略投資者。

### 楊凱要求不抽貸不起訴

《北京青年報》報道，作為一家地方銀行，九台農商行因涉及輝山的債權高達18.3億元，引起市場的關注。九台農商行2015年的純利只有約12億元，今年預計利潤也只約18.3億元，假如輝山無力歸還對該行的貸款，該行的股價將面臨巨大壓力。九台農商行經目前大跌後，29日回升2.8%。

此外，工行及信銀29日升0.4%、中行升0.5%、郵儲行升1%、招行升0.7%。浙商行則跌0.7%、錦州銀行跌0.2%。交行及民行無起跌。大華繼顯策略師李惠嫻表示，相對資產質素，市場更關注內銀股的息差收窄情況，因息差是今次業績的焦點。

# 廈門杭州樓控升級 認房又認貸

## 單身限購一套 防假離婚炒樓

香港文匯報訊（記者 何德花 綜合報道）繼北京、廣州等地連續出台樓市調控新政後，中國二線城市浙江杭州，福建廈門、福州三地28日開始升級樓市調控政策。其中，杭州、廈門是本月內二度出台調控政策，並於29日開始執行限購、限貸、限賣措施。業內人士分析，新政核心是打擊短期投資炒房客，平穩抑制房價。新政之後短期內市場有觀望惜售情緒，但學區房等稀缺房源依然會上漲。

在中央“房子是用來住的，不是用來炒的”的指導下，自2月28日以來，內地已有近20個市、縣、區相繼出台限購或限購升級措施。

### 杭州：二套首付最低六成

廈門更是在本月內兩度升級調控措施。24日，廈門在嚴格執行去年10月5日住房限購政策基礎上，規定廈門本市戶籍成年單身（含離異）人士限購一套住房，通過贈與方式轉讓住房後，再次購買住房需滿3年，新購住房需取得產權證後滿2年方可上市交易。28日晚，廈門樓市調控又加碼，要求“認房又認貸”，將此前規定繳交社保由2年變為3年，公積金貸款由滿半年變為滿一年。此外，廈門不動產登記中心還規定，二手房過戶指導單價需按評估單價過戶，也就是說二手房交易稅會較大幅度增加。麥田房產中介告訴香港文匯報記者，此舉不僅針對炒房客，置換房的群體也一樣受打擊，恐廈門二手房市場會迅速降溫。

杭州28日當晚也發佈調控新政，規定29日起“認房又認貸”，二套首付最低六成，單身限購一套。有專家表示，杭州不排除後續政策繼續加碼。對於廈門、杭州關於單身（包括離異）人士限購一套的政策，業內人士稱，此舉是防堵通過離婚增加購房的政策漏洞。據公開報道，房價上漲過快的上海和深圳都在2016年底執行嚴格的“認房又認貸”措施，從國家統計局數據看，“認房又認貸”的政策效果明顯。

### 福州：外地戶籍購房門檻提高

28日晚，福州也出台樓市調控新政，對二套房及外地戶籍人士提高了限制。新政規定，自29日起，非福州本市五城區戶籍居民，不得通過補繳個人所得稅或社會保險取得本市五城區購房資格；本市五城區戶籍居民購買第二套住房商業性住房貸款首付比例不低於50%；本市五城區戶籍居民家庭購買第二套住房，非本市五城區戶籍居民家庭購買第一套住房，取得不動產證未滿2年的，不得上市交易，不得辦理轉讓公證手續。

記者發現，自去年9月份以來，福州市密集出台並實施了三輪房地產市場調控政策措施，啟動實施商品住房限購、限貸政策，加大土地供應力度，實行“限地價、競配建”土地出讓方式，房價趨於穩定。但今年入春以來，福州二手房交易量暴增。有房產中介人士表示，二月成交量原本已創歷史新高，但三月剛過半時，就刷新了二月的交易紀錄。

## 穗樓市新政首周 中心城區成交跌

香港文匯報訊 據中新社報道，廣州樓市調控升級後首周，一手住宅成交量呈現出“裡縮外漲”現象，中心城區成交量大幅萎縮，而未被納入新政實施範圍的外圍區域增城區和從化區成交量大漲，幾乎佔全市總成交量的近一半。

據廣州房王數據中心監控，上周（3月20日至3月26日）廣州一手住宅網簽量3,236套，環比上漲3.35%，成交均價每平方米16,496元（人民幣，下同），環比上漲6.47%。其中，增城區成交1,226套，環比上漲45.61%，佔全市成交總量近四成，成交均價每平方米12,392元，環比上漲8.85%。從化區成交380套，環比大漲140.51%。

17日，廣州市發佈最新一輪樓市調控新政，限

購又限貸，嚴厲打擊“首付貸”等違規行為，致使中心城區一手住宅成交量大幅萎縮。其中，荔灣區銷量驟減過半，白雲區、海珠區分別成交16套和13套，環比分別下跌38.46%和23.53%。外圍熱門區域黃埔區則因被納入新政實施範圍，銷量大幅回落，環比下跌42.11%，同樣情況的還有番禺區和花都區，分別成交159套和368套，環比分別下跌31.17%和13.41%。僅有南沙區成交467套，環比上漲10.14%。

分析人士表示，在樓市調控政策不斷加碼下，未納入新政實施範圍的增城區和從化區成交量激增，外溢效果相當顯著，預計廣州後續投資投機性購房需求將明顯減少，房價增幅減緩，漸趨平穩。

■杭州、廈門、福州三地28日開始升級樓市調控政策。圖為福州一處在建樓盤。

資料圖片



### 二手房交易受挫 有賣方主動降價

香港文匯報訊（記者 何德花 福州報道）“福州新政比廈門溫柔多了。”廈門的新政令許多想進行置換升級住房的居民叫苦不迭。據麥田房產中介介紹，麥田廈門門店已陸續收到取消在售房源的信息，也有人主動開始降價。

上月剛入手了一套廈門湖里區

二手房的陳建勇向記者介紹，廈門的新政比福州的嚴厲多了，“廈門要繳交3年個稅或社保且‘認房又認貸’，福州僅需1年。此外，廈門還有個‘狠招’，就是二手房過戶指導價需按評估單價過戶。”

據麥田房產中介介紹，麥田廈門門店已陸續收到取消在售房源的信息，也有人主動開始降價。

房產中介人士還表示，學區房資源稀缺，不會受新政影響。從去

年9月福州出台調控政策至今，學

區房均價漲了五六千元。



■據麥田房產中介介紹，麥田廈門門店已陸

續收到取消在售房源的信

息，也有人主動開始降價。記者 何德花 攝

### 認房又認貸

**小資料** 認房又認貸是指銀行在對借款人（即購房者）發放貸款前，不僅要查詢借款人的貸款記錄，還將登錄房管部門的房屋權屬系統查詢借款人家庭的住房數量。這一措施最早出現在北京市2010年7月15日出台的二套房認定標準。

來源：百度百科



### 種下未來

29日上午10時許，黨和國家領導人習近平、張德江、俞正聲、劉雲山、王岐山、張高麗等集體乘車，來到位於北京市朝陽區將台鄉的植樹點，同首都群衆一起參加義務植樹活動。習近平強調，植樹造林，種下的既是綠色樹苗，也是祖國的美好未來。他要求各級黨委和政府要以功成不必在我的思想境界，統籌推進山水林田湖綜合治理，加快城鄉綠化一體化建設步伐，共同把祖國的生態環境建設好、保護好。

■文/圖：新華社

## 通用傳訊 超值省錢套餐

想快速上網？想看ROCKET火箭隊球賽？立即加入

xfinity® Comcast®

ultra® mobile

Lycamobile® Call the world for less

長城平台22個頻道  
最新優惠 \$14.99/月

台灣天王套餐21個頻道+TVBS \$19.99/月

香港翡翠電視9個頻道 \$19.99/月

英文120個新聞、體育、娛樂頻道 \$34.99/月

永久免費HD高畫質頻道 ★優惠套餐需加訂英文頻道

電視  
1年合約套餐  
\$44.99  
(1-12 MONTHS)

超過140個頻道  
包括火箭隊球賽

網絡  
1年合約套餐  
\$39.99  
(1-12 MONTHS)  
1 year Agreement

\$10/modem rental

25 MB 下載速度

電視+網絡  
1年合約套餐  
\$79.99  
(1-12 MONTHS)

\$10/modem rental

25 MBPS 下載速度

全美無限通話

網絡+電話  
1年合約套餐  
\$59.99  
(1-24 MONTHS)  
Include UNLIMITED Call CHINA, HK, ...

\$10/modem rental

25 MBPS 下載速度

全美無限通話

電視+網絡+電話  
1年合約套餐  
\$99.99  
(1-12 MONTHS)

\$10/modem rental

\* 超過140個頻道

\*\* 包括火箭隊球賽

\*\*\* 全美無限通話

\*\*25 MBPS 下載速度

HD/DVR add \$10

★ Comcast 電話包括免費無限制打中國、香港、新加坡和韓國。



多種型號全自動清洗及易拆洗抽油煙機, 特價 \$288-\$595

\*\*有抽油煙機樣品展示和專人為你詳細解釋及專業安裝。

★所有優惠有條件限制, 請來電洽詢

我們也有商家 Business  
最優質的網路和電話、電視服務  
餐館、辦公室、商場.....

SUMMER Energy 最低的價格, 最大的優惠  
我們代理住家和商業用電服務

# 國銀對美曝險續創新高 對陸曝險續滑

(中央社) 中央銀行公布去年底國家風險統計，國銀對美國直接風險餘額、最終風險淨額分別為697億美元、674億美元，續創歷史新高，但對中國大陸曝險則持續下滑，則與中國大陸經濟放緩、人民幣貶值有關。

央行今天公布去年底國家風險統計，截至去年12月底國銀外國債權直接風險餘額3638億美元，季減71億美元或1.91%，主要是對銀行債權減少所致。

所謂外國債權，指的是本國銀行的國際債權及國外分支機構，對當地居民的當地幣別債權；最終風險則是依最終債務人及保證人國別，重新歸類後的債權金額。

由於部分直接債務人與最終債務人或保證

人分屬不同國家，經風險移轉後，去年底國銀外國債權最終風險淨額3414億美元，季減32億美元或0.92%。

其中，國銀去年12月底對美國直接風險餘額、最終風險淨額分別為697億美元、674億美元，續創歷史新高。央行表示，主因是去年底美國升息，且經濟逐步復甦，企業赴美投資增加，加上國銀有利差收益考量，進場投資美債等商品所致。

此外，國銀去年12月底對中國大陸直接風險為380億美元，最終風險558億美元，分別季減23億美元、11億美元，主因是中國大陸經濟放緩、人民幣走貶，企業對中投資減少，導致國銀在中國大陸分行、子行的拆存減少所致。

新台幣終止連2升 重貶1.15角收30.285元

(中央社) 國際美元止貶反彈，今天新台幣匯價開低走低，終場以30.285元兌1美元作收，重貶1.15角，終止連2升，台北與元太外匯經紀公司總成交量11.3億美元。

外匯交易員表示，近期新台幣兌美元狂升，本週已逼近30元整數關卡，但今天似乎「近關情怯」，主因是國際美元轉強，外資匯入資金的情況趨緩，且出口商拋匯賣盤減少，兩股力量同時消失的情況下

，導致今天新台幣上攻無力，開低走低，午盤後貶幅更擴大，終場貶值1.15角作收，新台幣要在本週突破30元，恐出現變數。

外匯交易員表示，美元走弱已久，做空美元投資人獲利了結回補美元，加上近期美國公佈經濟數據也表現不錯，因此今天美元彈升屬正常現象。此外，由於清明連假將屆，外資擔憂長假中全球經濟恐生變數，態度偏向觀望，導致匯入

情況趨緩，今天買超台股金額縮小，且在匯市買賣互見，也是新台幣無法持續走升的原因。

不過，匯銀人士指出，新台幣今天雖然回檔，但觀察外資並未明顯匯出，且時值月底出口商拋匯旺季，新台幣不至於立即反轉走弱。

新台幣兌美元今天開盤價為30.205元，最高30.175元、最低30.288元，尾盤收30.285元，升值1.15角。



國台辦發言人馬曉光回應李明哲案

中國大陸國台辦發言人馬曉光29日首度證實，日前在中國大陸失聯的民主進步黨前黨工李明哲，因「涉嫌從事危害國家安全活動」，已接受有關部門調查，目前身體狀況良好。

## 果粉等等 QR code 支付第3季就來了

(中央社) Apple Pay 今天上線，台灣本土品牌金融卡雲支付也宣布啓動，且為搶果粉市場，財金公司正研發跨 Android 及 iOS 系統的 QR code 標準，預計第3季上線。

繼 TSM 行動金融卡後，財金資訊與台灣行動支付今天攜手宣布開通 HCE 金融卡雲支付服務，截至106年3月止，已有30家金融機構有意願加入金融卡雲支付服務，其中，台灣銀行等20家為首波先導金融機構。

財金資訊董事長趙揚清表示，國人平均手上有4張金融卡，是政府推動電子支付5年倍增不可或缺的工具，透過雲支付民衆可將金融卡載入手機，可同時提供近端與遠端的消費購物、轉帳、繳費稅、提款等服務，且雲支付第3季將加入QR code功能。

依據金管會統計資料顯示，截至105年底「金融卡」的流通卡數已超過9469萬張，去年全年交易金額超過新台幣8兆元，占台灣支付卡發卡量44%、交易量77%。

趙揚清進一步說明 QR code 功能，她說，財金公司正著手研議，訂定通用、有安全防護

機制的QR code標準，該套標準可免除各特約商店、事業單位必須分別向各支付業者多對多介接的不便，預計第3季上線。

對消費者來說，QR code 標準統一後，行動支付將不再受限於Android作業系統及NFC行動裝置，透過財金公司的QR Code平台，可拓展至iOS系統及不具NFC功能的行動裝置，也就是，iPhone手機的支付工具除了Apple Pay外，還可使用QR Code。

至於對店家或帳單業者來說，採用相同的QR code標準後，可同時收受金融卡雲支付、信用卡及境內/外電子支付等各種不同支付工具，不僅提供跨平台、跨銀行的完整服務，而且節省銀行多對多系統介接及建置成本。

金融卡雲支付首波先導金融機構包含台灣銀行、台灣土地銀行、合作金庫銀行、第一銀行、華南銀行、彰化銀行、上海銀行、兆豐銀行、台灣中小企業銀行、台中銀行、新光銀行、陽信銀行、板信銀行、淡水一信、花蓮二信、中華郵政、玉山銀行、台新銀行、日盛銀行、中國信託共20家，金融卡合計發卡量市占率超過7成。



美新罕布什爾州衆議會通過友台宣言

美新罕布什爾州衆議會通過支持台灣友好宣言，28日(當地時間)由議長傑士伯(左1)及多位議員將宣言交給駐波士頓台北經文處長賴銘琪(右4)。

## 台電響應高市亞灣聯盟 舊倉庫將大變身

(中央社) 台電公司響應加入高雄市政府「亞灣聯盟」，將攜手擘畫「特貿三基地」作為辦公、金融及購物等經貿運用，加乘整體開發效益，以形塑高雄港灣整體風貌。

高雄市政府今天在高雄85大樓舉辦「亞洲新灣區聯盟暨高雄港區土地開發公司成立典禮」，包括行政院長林全、高雄市長陳菊及交通部政務次長王國材都出席參加。

同時，包括台電、中油、台糖、台肥、台銀及台酒等「亞灣聯盟」夥伴也都共襄盛舉，衆人共同宣布攜手致力高雄舊港區水岸再造，發展數位內容、觀光遊憩、文化創意等新興產業，加速港灣轉型。

高雄港灣近年來逐步蛻變，高雄世貿展覽館外型如海浪，儼然已成高雄新地標，其東側為台電「特貿三基地」，佔地5.3公頃(約1萬6000坪)。

台電表示，「特貿三基地」劃屬於高雄多功能經貿園區，位處高雄市前鎮區成功二路上，鄰近高雄世貿展覽館、高雄市立圖書館總館及高雄輕軌C8站，此處過去是提供高雄區處作為擺置電力器材及大型機具，於民國88年辦理土地變更，從工業用地變更為商業用地，原規劃以設定地上權方式招商。

配合高市府推動「亞洲新灣區計畫」，響應加速地方轉型，台電說，今年2月下旬和

高市府簽署合作意向書，計畫將「特貿三基地」活化轉型為商業基地並對外招商，將來進入實際建設階段後，會依法回饋約40%土地給高市府利用。

高市府於民國100年提出全國最大的港灣再造計畫「亞洲新灣區計畫」，目標要讓舊港區成為帶動區域經濟成長的強大引擎。目前規劃為4棟國際建築及輕軌等5大建設，包括高雄世貿展覽館、市圖總館、環狀輕軌、海洋文化與流行音樂中心，以及港埠旅運中心。

其中，前3項已陸續啓用，海洋文化及流行音樂中心、港埠旅運中心則預計在兩年內竣工。

配合高市府推動「亞洲新

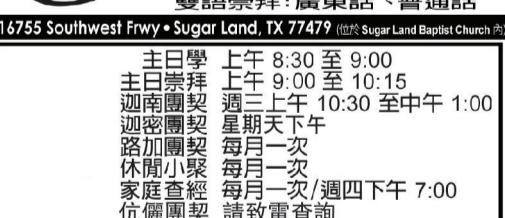
灣區計畫」，響應加速地方轉

型，台電說，今年2月下旬和



菲前總統羅慕斯訪台

菲律賓前總統羅慕斯29日起訪問台灣4天，參加高爾夫球賽並拜會總統蔡英文以及多位政商界友人。圖為羅慕斯(左2)與駐菲代表林松煥(右2)及菲律賓南線台商會創會長陳文儒伉儷在馬尼拉國際機場貴賓室合影。



# 抗議年金改革 退休軍警下跪向總統陳情

(中央社)台灣警消聯盟、新北市退休警察人員協會等單位，不滿年金改革政策，今天早上在總統蔡英文赴忠烈祠時，場外下跪陳情抗議，但未被理會，憤而撕掉陳情書，怒嗆「可恥的政府」。

蔡政府年金改革政策引起不少退休軍警不滿，今天上午10時齊聚台北忠烈祠旁抗議，高呼年金「不溯既往、信賴保護」原則，警方不敢大意，出動蛇籠及大批警力待命。

## 女兒找媽找整天 警靠賴群組凌晨找到人

(中央社)桃園市中壢區1名80歲老人昨天上午出門後迷途，子女心急如焚，找快一天還是沒著落；後來報警後，中壢分局利用Line群組（賴群組），半小時內發現迷途長輩，讓家人破涕為笑。

桃園市政府中壢分局中壢派出所執勤警員今天凌晨在中壢區中平、大同路口執行巡邏時，尋獲迷途的80歲走失老人，並通知家屬接回。

警方表示，轄區內的龍興派出所凌晨就在Line群組通報，指出1名老人離家未歸，家

人焦急擔憂，除了依規定受理失蹤人口外，警方還自製協尋通報，將相關衣著顏色（戴帽、白色珍珠項鍊等特徵）、老人相片以分局群組轉發協請同仁協尋。

果真不出半小時，員警在中壢區中平、大同路口看見老婦身影，立即向前詢問，並將老婦帶回派出所所休息、奉上熱茶，而老婦人說不出家住何處，只說忘記回家的路，員警隨即查詢失蹤人口登載資料，通知老人的家中子女，從派出所將長輩帶回。

心急如焚的女兒表示，她的媽媽昨天上午離家後，只和家人說要去市場買東西，可是越等越晚，始終沒有看到媽媽身影，於是在凌晨的時候前往龍興所報案，想不到隔不到半小時警方就通知找到人，真得非常感謝警方的效率。

中壢分局表示，中壢分局成立Line群組，傳達轄區內治安、交通及為民服務問題等訊息，同時透過文字、圖片、影音，傳遞給一線員警掌握，「30分鐘找到失蹤老婦人，就是一個最好的例子」。

## 好心被火燒 收留街友因嫌隙反遭縱火

(中央社)吳姓男子好心收留曾姓女街友，後來因嫌她生活習慣太差，請曾女搬離，曾女心生不滿，今天清晨在住處前騎樓縱火洩憤，事後返回現場查看，當場被捕。

高市鳳山區文雅東街一間透天民宅前騎樓，清晨6時10分左右突然起火，警消據報趕到時，住戶已自行撲滅火勢，無人受傷。

警方發現現場騎樓燃燒辦公椅、毛毯等雜物，燃燒面積約1平方公尺，附近鄰居指證在場的曾女為縱火嫌犯，曾女也坦承犯行，當場被捕。

警方調查，曾女與同在屋簷下的廖姓女房東及與吳姓男房客有嫌隙，憤而縱火；警方深入查訪發現，吳男最近好心收留曾女，但後來發現彼此生活習慣差太多，經常起口角，日前於是請曾女搬出去，曾女因而懷恨在心，進而縱火洩憤，全案訊後依公共危險罪嫌送辦。

## 涉用2個臉書社團詐騙上億元 女子遭訴

(中央社)蒲姓女子涉嫌以社群網站臉書詐財，不法所得超過新台幣上億元；台灣台北地方法院檢察署今天偵結，依詐欺罪起訴蒲姓女子。

案件源於有網友指蒲姓女子涉嫌利用2個臉書購物社團，以低價吸引民衆團購，後來藉故拖延不出貨、搞失蹤，詐騙金額逾

億元，受害數近千人。

蒲姓女子日前在律師陪同

下，到新北市政府警察局新店分局說明；警方訊畢，移送北檢漏

夜複訊；檢方訊後向法院聲請羈押禁見。

北院開庭後認爲，雖然蒲姓女子坦承部分犯行，但牽涉金額



嘉市遠東街火警 1灼傷1老婦失蹤

嘉義市遠東街1棟2樓木造民宅29日上午10時發生火警，造成1名40歲男子全身40%灼傷，另1名老婦人失蹤，嘉義市政府消防局出動14輛消防車搶救。

## 自稱龍王性侵女信徒 判19年半定讞

(綜合報道)自稱龍王的新北市男子蘇建華，與許姓妻子對外詐騙並猥褻性侵女信徒。最高法院今天維持台灣高等法院見解，依強制性交等罪，判蘇男有期徒刑19年6月、許女13年6月，全案定讞。

判決書指出，蘇建華、許雅筑爲夫妻，蘇自稱是「龍王」、「少主」，許雅筑則自稱爲「龍助理」，兩人共同圖爲自己不法所有，民國102年在新北市蘆洲區住處，設「龍神居」神壇，佯以開符改運、消災解厄爲事務。

蘇建華對女信衆謊稱有鬼魅糾纏，運勢不佳，必須給付金錢，還須將全身衣服脫去

，裸體畫龍咒，以使全身各處都畫上龍咒，確保邪靈不會侵入，否則將會因邪靈入侵而運勢衰敗。

甚至，他們還要求被害女子必須與龍王締結婚約，與龍王作「龍恆」(即性行爲)法事，並於性行爲時，吞飲精液，以此方式取得龍精華。

二審法院於去年10月，依違反強制性交等罪，判蘇男有期徒刑19年6月、許女有期徒刑13年6月；除上述刑期，蘇男和許女分別尚有2年6月、2年的刑期，可易科罰金。

案經上訴，最高法院今天駁回，全案確定。

達上億元、被害人數衆多，影響社會經濟秩序情節重大，且從事網路團購詐騙3年多，有反覆實施詐騙行爲之虞，也有勾串共犯之虞，有羈押必要，並禁止接見通信。

## 2017休士頓黃頁 Yellow Pages

您需要生活訊息這裡應有盡有

## 已經發行 敬請至各大超市及本報社取閱

© SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團  
美南日報  
美南新聞集團 承印



**The MINT National Bank**  
A SBA PLP Lender  
Recently Closed Loans

Limited Services Hotel	Investment Rental Houses
<b>Loan Amount:</b> \$2,400,000	<b>Loan Amount:</b> \$920,000
<b>Term:</b> 12 Month Interest only/ 20 Years straight payout	<b>Term:</b> 20 Years straight payout
+Equipment Loan <b>Purpose:</b> Construction / Term	<b>Purpose:</b> Refinance & Extra Equity for RE Investment
<b>Total Attorney Fees:</b> \$1,900	<b>Total Attorney Fees:</b> \$1500
Mobile Home Park	Gas Station
<b>Loan Amount:</b> \$2,000,000 (Total 3 Loans)	<b>Loan Amount:</b> \$730,000
<b>Term:</b> 20 Years straight payout	<b>Term:</b> 20 Years straight payout
<b>Purpose:</b> Refinance & Extra Equity for RE Investment	<b>Purpose:</b> Purchasing
<b>Total Attorney Fees:</b> \$2025	<b>Total Attorney Fees:</b> \$750

For your Commercial Loan inquiry and SBA Loan, please contact

**Ringo Kwan** President of International MINT LPO

Cell Number: 713-560-1588

Office Number: 281-568-8888 ext.1118

Email: [Ringo.Kwan@themintbank.com](mailto:Ringo.Kwan@themintbank.com)

Address: 10333 Harwin Dr., Suite 630, Houston, TX, 77036

Headquarters: 1213 Kingwood Dr., Kingwood, TX, 77339

We are currently offering 1.35% APY on 13 month CD, please contact, Tinghui (Penny) Zhang, 281-568-8888 ext. 1117 for details



FDIC

# 風暴襲德州東南部 龍捲風毀休城西南一處公寓

(記者黃相慈／休士頓報導)強烈暴風雨29日(周三)早晨侵襲德州東南部，造成嚴重災情，國家氣象局(The National Weather Service)也證實，受到暴風圈影響，休士頓西南區一處公寓也遭受龍捲風席捲，屋頂遭掀，休士頓地區超過萬戶居民斷電，截至目前為止，並未有人員傷亡傳出。

儘管氣象預告已提前預告強烈暴風雨來襲，提醒民衆作好防災和防洪準備，但昨早晨一場毀滅性的暴風雨仍導致各地傳出嚴重災情，包括Montgomery、San Jacinto、Liberty、Polk和哈瑞斯縣都成為暴風圈的警戒縣市。

氣象專家Tim Heller表示，這場風暴夾帶強大風勢和短暫的龍捲風侵襲，休士頓西南區位於5900 Bissonnet一處公寓Azalea Place被突如其來的龍捲風襲擊，車棚屋頂都所被掀起，砸毀停在一旁的車輛，所幸並未傳出人員傷亡；其他地區包括休士頓市區等地都傳出高水位的淹水災情，休士頓大學和萊斯大學今晨都短

暫安排學生疏散避難。

受到風暴影響，根據Center Point電力公司表示，昨休士頓地區超過1萬6000戶用戶斷電，影響運作。豪大雨也造成交通癱瘓和車禍事故，大雨警報將持續下至入夜，提醒民衆外出小心。

由於帶有強風的強烈氣旋影響，風暴預測中心(The Storm Prediction Center)表示，德州東南部包括大休士頓地區、休士頓都會區都受到嚴重的風暴侵襲，暴風雨在空曠地區不僅帶來具毀滅性的風勢，更會有零星冰雹降下，提醒民衆要注意防災，並小心降雨量帶來的淹水危險。

氣象局表示，休士頓地區大雨特報會持續至晚間6時，龍捲風警報會持續至晚間9時，周四早晨也會有零星降雨，但氣溫維持在攝氏26度左右，形成濕熱的天氣，周四過後又回到晴朗多雲天氣，提醒民衆出門前留意氣象預報，必要時攜帶雨具出門。

位

於

Bissonnet的一處公寓遭到龍捲風襲襲。(取自KHOU)

位

於

Bissonnet的一處公寓遭到龍捲風襲襲。(取自KHOU)

位

於

Bissonnet的一處公寓遭到龍捲風襲襲。(取自KHOU)



豪雨夾帶強烈風勢，視線不佳。(高思／攝影)

位

於

Bissonnet的一處公寓遭到龍捲風襲襲。(取自KHOU)

位